

The queen of Sheba

Carl Goldmark,
Salomon Hermann
Mosenthal, ...



GRAND OPERA

UNDER THE DIRECTION OF

MR. HEINRICH CONRIED

LIBRETTO

THE ORIGINAL ITALIAN,
FRENCH OR GERMAN
LIBRETTO WITH A
CORRECT ENGLISH
TRANSLATION.

QUEEN OF SHEBA

PUBLISHED BY

F. RULLMAN,

THEATRE TICKET OFFICE,

111 BROADWAY, NEW YORK.
TRINITY BUILDING (REAR ARCADE)

THE ONLY CORRECT AND AUTHORIZED EDITION.

11/11/11

F. RULLMAN THEATRE TICKET OFFICE.

Choice Seats and Boxes for the Opera
and all Theatres.

Opera Seats at Box Office Prices.

Publisher of Opera Librettos in all Languages.



111 BROADWAY

TRINITY BUILDING (Rear Arcade),

NEW YORK.

TELEPHONE CALLS. { 3951 }
 { 3952 } CORTLANDT.

THE QUEEN OF SHEBA,

OPERA IN FOUR ACTS,

FROM A TEXT BY MOSENTHAL.

BY

KARL GOLDMARK.

MUSIC ARRANGED BY MME. MURIO-CELLI.

Copyrighted by F. RULLMAN, 1885.

THEATRE TICKET OFFICE

Published by F. RULLMAN, at

THE THEATRE TICKET OFFICE, No. 111 BROADWAY,
NEW YORK.

Co

ML50
G62K72m

724511

YAN H J 1917-1918

ARGUMENT.

KING SOLOMON awaits the coming of the Queen of Sheba. He has dispatched his favorite courtier, Assad, to escort the royal guest to Jerusalem. Assad, the betrothed of Sulamith, the High Priest's daughter, was to celebrate his nuptials during the Queen's sojourn in the Jewish capital; but at the foot of the Lebanon he has surprised the beautiful queen in a bath, and, inflamed by her charms, has become deeply enamored with her, as she with him. On his return to Jerusalem he is met by his betrothed and her father, but conscious of his guilty passion he shrinks from their welcomes. Solomon who half divines the truth, questions him closely, whereupon Assad confesses the truth so far as it is known to himself, for he is not yet aware of the fact that it was the Queen herself whom he had espied in the bath. Solomon exhorts him to remain faithful to Sulamith; Assad promises obedience, but finds his resolution shaken when, at the Queen's reception of the royal court, she raises her veil and gazes at him. During the night the Queen has a secret meeting with Assad in the royal gardens and urges him to abandon Sulamith and to return with her (the Queen) to Arabia. The day set for his nuptials with Sulamith arrives; Solomon himself appears in the temple to witness the celebration; Assad seems inclined to return to his faith, but on seeing the Queen enter the sacred edifice, his unhallowed passion revives, and he publicly spurns his devoted bride. Solomon, suspecting the truth, conjures the Queen to solve this mystery, but she declares that she does not know Assad and has never seen him. The latter is condemned to death by the priests, but the execution of judgment is stayed by the King. The Queen pleads for him, but Solomon remains deaf to her prayers, whereupon the Queen departs from Jerusalem. Sulamith declares her intention to retire from the world and to devote her remaining days to God. Assad, whose life has been spared, but who is condemned by the King to perpetual banishment, strays repentantly in the Syrian desert. Once more he meets the false Queen who exhausts her seductive eloquence, but in vain. Assad remains deaf to her pleadings and is resolved to atone his guilt by sincere repentance. He expires in the arms of Sulamith who, accompanied by her maidens, is traversing the desert on her way to her cloistral seclusion and has found her faithless lover fainting and dying.

DRAMATIS PERSONÆ.

KING SOLOMON.

BAAL-HANAN, *Steward of the Palace.*

ASSAD, *Solomon's Favorite.*

HIGH PRIEST.

SULAMITH, *the High Priest's Daughter.*

THE QUEEN OF SHEBA.

ASTAROTH, *Slave of the Queen of She'a.*

Priests, Levites, Singers, Harpists, Body-Guards, Women of the Harem, Dancers, People.

SCENE OF ACTION :—Jerusalem and the Syrian Desert.

First Act—A Hall in the Garden of Solomon.

Second Act—A Garden. — The Temple.

Third Act—A Festal Hall.

Fourth Act—The Desert.

Die Königin von Saba.

Erster Akt.

Erste Scene.

Halle im Palast Salomon's. Zwei Pracht-Pfeiler theilen den Hintergrund in drei Bogen, die kleineren führen in Säulengänge. Von der Höhe der Bühne, auf beiden Seiten im Hintergrunde herab führen breite Treppen mit Teppichen belegt, am Fuße der Treppen goldene Löwen, links und rechts Thüren aus Ebenholz und Gold. Links im Vordergrunde der Thron. Das Ganze bietet den Anblick der höchsten Pracht. Ueber die Treppen herab steigen von der linken Seite die Frauen Salomon's in festliche Gewänder verkleidet. Sclavinnen mit Paulen, Harfen und Triangeln folgen. Von der rechten Seite folgen die Töchter Jerusalems, Kränze mit goldenen Blumenkränzen begleiten sie. Rechts im Vordergrunde steht Baal-Hanan von Leibwachen umgeben.

Die Thüren von Leibwachen besetzt.

Ghor. Öffnet euch Thore, schmückt euch, ihr Hallen, Tüftige Kränze umwindet den Saal, Pflastet die Harfen, die Zymbeln erschallen, Blendet der Sonne leuchtenden Strahl! Denn über alle irdischen Reiche Hat Gott Salomon's Herrschaft gestellt, Daß sich auf Erden ihm keines vergleiche, Zeigt es jubelnd der staunenden Welt!

Zweite Scene.

Vorige. Hohepriester (im weißen Ornat) und Sula m i t h von rechts eintretend. Alle verneigen sich.

Hohepriester. Tritt ohne Bogen ein, Mein Kind, zur Königshalle, Die Töchter Salems alle Im Festlichmuth barren dein. Nicht nur den hohen Gast Bringt uns die nächste Stunde Auch ihn, den du zum Vunde Dir auserkoren hast. Dein Afsad kehrt zurück. Und mit dem Hochzeitsfchleier Triffst du zur heil'gen Fier; Mit ihm zum Hochaltar! Den König lab' ich und den fremden Gast zu

Reugen, Die stolze Heidin soll sich vor Jehova beugen! (Links ab. Alle verneigen sich. Baal-Hanan begleitet ihn, die Wachen begleiten. Am Ausgang verabschiedet er sich nochmals von Sula m i t h, indem er, ihr die Hand auf's Haupt legend, sie zärtlich betrachtet.)

Dritte Scene.

Sula m i t h, die Frauen.

Sula m i t h. Mein Afsad kehrt zurück! Ach nur dieß eine Wort halt durch die Seele wieder. Gespielen, hört mein Glück! Singt mit mir Jubellieder, Mein Afsad kehrt zurück!

Ghor. Der Freund ist dein,
Der Freund ist dein,
Der unter Rosen weidet.

(Der Chor der Mädchen wird von den Gruppen der Tanzenden begleitet, die bei dem Schlußvers mit ihren Blumenkränzen Sula m i t h umgeben.)

Sula m i t h. Mein Freund, er ist ein Myrrhenstrauch,
Der sich an meinen Busen schmiegt.
Ich halte ihn, ich segne ihn,
Nicht laßt sein Wonneduft!

Ghor. Der Freund ist dein,
Der Freund ist dein,
Der unter Rosen weidet!

Sula m i t h. Mein Freund, er ist ein Labelfeld,
Der lieblich mir die Lippe küßt,
Ich halte ihn, ich segne ihn,
Nicht laßt sein Wonneduft!

Ghor. Der Freund ist dein,
Der Freund ist dein,
Der unter Rosen weidet!

(Bei den ersten Klängen des Marschtempo steigt Sula m i t h dem Afsad entgegen nach dem Hintergrunde. Krieger treten ein, Baal-Hanan von der linken Seite, Hohepriester und Wachen, die Frauen zurückdrängend. Sula m i t h steht in zitternder Erwartung an ihren Vater gelebt im Hintergrunde.)

Vierte Scene.

Sula m i t h, Hohepriester, Baal-Hanan.

Ghor. Afsad. Afsad tritt von rechts ein, kostbar gerüstet, bleich und befangen.

Afsad. Dem König Heil! Es naht sein hoher Gast!
Am Thore War hält sie nur kurze Rast,
Und gürtet sich mit festlichem Gewand,
In kurzer Frist wird dem Palast sie nab'n!
Was mir geboten ward, es ist gethan,
Dem Könige Heil! Erlaubt mir, daß ich scheide!
(wendet sich.)

Hohepriester. Blick um dich, theurer Sohn, wer deiner harret!

Sula m i t h. Mein Afsad!

Afsad (weicht zurück; Sula m i t h steht erbleichend. Hohepriester wist mit gewaltigem Blick den Zurückweichenden.)

Sula m i t h. Weh mir! Mein Herz erstarrt!
Entsetzen schauert durch mein Weib!
Sula m i t h. Afsad, heilich, was ist geschehen?
Dir zu Füßen lieh' mich hier!

Afsad. Trag' mich nicht, was ich gesehen,
Doch verloren bin ich dir!

Sula m i t h. Nein, du bist mir ewig eigen,
Nur der Tod entreißt dich mir!

Afsad. Laß' mich fliehen — laß' mich schweigen,
Laß' mich sterben, fern von hier!

Sula m i t h, Hohepriester, Afsad, Baal-Hanan und Ghor.

Welches Vangen, welche Qualen,
Wer schafft Lösung, wer schafft Rath!

Hohepriester. Sendt, Herr, und deine Strahlen!

Sula m i t h, Afsad. Wehe mir!

Baal-Hanan. Der König naht!

THE QUEEN OF SHEBA.

ACT I.

SCENE I.

A hall in Solomon's palace. Two magnificent pillars divide the background into three arches; the smaller ones leading into colonades. From the summit of the stage broad flights of steps, covered with carpets, lead down from both sides in the background. Golden lions stand at the foot of the stairs; on the right and left there are doors of ebony and gold. To the left, in front, stands the royal throne supported by golden lions. The whole affords a view of the greatest splendor. The ladies of Solomon's harem, veiled and gorgeously attired, descend the stairs on the left side, followed by female slaves with tabanals, harps, and triangles. On the right follow the daughters of Jerusalem, maidens with golden flower-baskets attending them. On the right, in front, stands BAAL-HANAN, surrounded by body-guards. The doors are guarded by officers.

CHORUS. Open the halls, adorn the portals,
With fragrant garlands bedeck each wall;
Strike your harps and cymbals, ye mortals,
Let the sun's dazzling rays enliven you all!
For above all realms exalted
King Solomon's banner waves unfurled;
That none upon earth can match his splendor,
Show it proudly to the wondering world!

SCENE II.

THE FORMER. *THE HIGH PRIEST in white robes, and SULAMITH enter from the right. All bow deeply.*

HIGH PRIEST. Enter without trembling
Into the royal hall;
In their festive garbs await thee
The daughters of Salem all.
For the next hour will bring
Not only the queenly guest,
But of all young men the best,
Him who now holds thy ring.
Thy own Assad returns;
To-morrow, side by side
With his beloved bride
He will approach the altar.
The King himself and his high guest I shall
invite;
The heathen queen shall bow before Jehovah's
mighty!

[Exit to the left, all the others bowing. BAAL-HANAN accompanies him with the guards. At the portal he turns once more to SULAMITH, laying his hand upon her head and gazing at her tenderly.]

SCENE III.

SULAMITH. THE LADIES.

SULAMITH. My own Assad returns!
Ah, how this one word echoes through my
soul!
Companions, share my bliss!
Sing with me songs of joy!
My own Assad returns!

CHORUS. He is thy friend,
He is thy friend,
Who revels amid roses.

[The chorus of the maidens is accompanied by the groups of the dancers who at the closing verse surround Sulamith with their flower-baskets.]

SULAMITH. My friend, he is a bunch of myrrh
That fondly to my bosom clings.
I hold him fast, I bless his sight,
His fragrance I inhale.

CHORUS. He is thy friend,
He is thy friend,
Who revels amid roses.

SULAMITH. My friend, he is a cup of joy
That sweetly cools my parching lips;
I hold him fast, I bless his sight,
I taste his honey-kiss.

CHORUS. He is thy friend,
He is thy friend,
Who revels amid roses.

[At the first strains of the march SULAMITH hastens toward the background to meet ASSAD. Enter warriors, BAAL-HANAN from the left, HIGH PRIEST and guards, pushing back the women. SULAMITH, in trembling expectation, stands in the background, leaning against her father.]

SCENE IV.

SULAMITH, HIGH PRIEST, BAAL-HANAN, CHORUS, ASSAD. *[Enter ASSAD from the right, in splendid armor, but pale and perplexed.]*

ASSAD. Hail to the King! Near is his queenly
guest;

At the gate of Gad she stopped for a brief rest,
To don her gems and festival attire;
Ere long her royal train you'll see appear.
The task imposed on me, it endeth here;
Hail to the King! Permit that I retire!

[About to leave.]

HIGH PRIEST. Stay, stay, dear son! See who
awaits thy greeting!

SULAMITH. My Assad!

ASSAD *[receding. Sulamith turns pale. The High Priest scans him with a searching look.]*

Sulamith! Woe is me! My heart turns stone!
And horror chills my every limb! Alas!

SULAMITH. What has happened, Assad? Speak!
I implore thee on my knee.

ASSAD. Ask me not what I have seen;
I'm forever lost to thee!

SULAMITH. No! thou art forever mine;
Wedded until death are we!

ASSAD. Let me perish far from here,
Let my secret die with me!

SULAMITH, HIGH PRIEST, ASSAD, BAAL-HANAN and CHORUS.

O what terrors! O what torments!
Who shall aid and counsel here?

HIGH PRIEST. Send us, Lord, thy light of wisdom!

SULAMITH, ASSAD. Woe is me!

BAAL-HANAN. The King is near!

Fünfte Scene.

Vorige. Salomon von links ohne Mantel und Krone, sichtbar gekleidet; alle sinken nieder, nur Asfäb nicht, der stumm, und Sulamith, die verzweifelt neben dem Hohenpriester steht. Letzterer hebt die Hände segnend gegen den König. Die Wachen schwenken die Waffen.

Salomon. Mein Blick gewahrt Befremden ringsherum!

Wie? Alles schweigt?
Mein Asfäb, du bist stumm,
Und jenes holde Auge schwimmt in Tränen!
Was hier geschehen sei, ich frage nicht,
Wir sag's der Wein, der in der Seele spricht,
Und seine Macht wird jeden Zweifel klären!
Steht auf und tretet in die Hallen dort!
Du Asfäb bleib, hör' meines Königs Wort!
(Alle antern ab nach beiden Seiten.)

Sechste Scene.

Salomon, Asfäb.

Salomon. Ich les' auf deinem bleichen Munde,
Was deine Lippe stumm verschweigt.
Dein Herz war Sulamith gerichtet?
Und du begehrtest sie zum Bunde?
Und seit der Fahrt in's fremde Land
Hat sich dein Herz von ihr gewandt?

Asfäb. Mein Herr und König, du sprichst wahr,
Die sind die tiefgeheimten Hälten
Der Menschenhele offenbar.
Du kennst die finstern Gewalten,
Die zwischen Erd' und Himmel schweben,
Und uns mit Zauberbann umweben.
So bann' den Dämon auch, den ich erblickt,
Der mir das Herz mit Zaubermacht bestrickt,
(Zu den Füßen des Königs.)

Erlöse mich, sonst ist's um mich geschehen!

Salomon. (Stühle, sage, was hast du gesehen?)
(Asfäb erhebt sich.)

Asfäb. Am Fuß des Libanon traf ich der Königin Schaar

Und bracht' ihr keine Posthaft dar,
Allein sie selbst sah keiner von uns Allen,
Nur vor dem König soll ihr Schleier fallen.
Und in dem Gedenkmale, müd' von des Tages

Schwüle,
Schlich ich gedankenvoll und suchte Kub' und Kühle,
Dort in dem heimlich grünen Schooß
Kantleier Einsamkeit, sank ich in's Noos.

Da herb! da plätschert eine Silberquelle
So schmeichelnd leckt es, plaudert süß und läse,
Entzündt mein Herz mit träumerischer Weise,
Und durch die grünen Zweige schimmert's helle.

Ich beuge mich zu lauschen und zu spä'n,
Und — ewige Rächte — was hab' ich geseh'n!
Aus flaren Klutchen steigt ein Schwanenleib,
Auf Wellen ruht das himmlisch schönste Weib.

Das schwarze Haar füllt ihren Nacken ein,
Wie Ebenholz, ein Bild von Glänzein.

Zwei Sterne blitzen durch der Wimper Nacht,
Zwei Rosen halten über Perlen Nacht,
Zwei Arme schlingten sich zum Lilienkranz,
Das Aug' erblindest vor der Schönheit Glanz,

Es zieht mich hin, und sie entzückt mir nicht,
Sie neigt mir zu das lichte Angesicht,
Sie schlingt den Arm mir um den Nacken fest,
Sie hält mich an die süße Brust gepreßt!

Und taumelnd sink' ich und vermehren bin,
Zu Füßen ihr, der holden Zauberin.
Da rausch's im Schilfe, sie erschrickt und späht,

Sie hebt sich, flieht, und ist in Lust verweht.
O zauberhafter Traum, der meine Seel' erfüllt!

Salomon. Ob dich ein böser Jauher quäle,
Ob jenes Bild voll Reiz und Lust
Ein Dämon deiner eignen Seele,
Noch bin ich's mir nicht klar bewußt,
Doch über mir, im Reich der Geister
Mit ewig unverhülltem Bild,
Schwebt Adonai, mein Herr und Meister
Und ihm empfehl' ich dein Geschick.

Asfäb. Mein Muth stammt auf, mein Herz wird frei,
Der Hoffnung Strahl belebt mich neu,
Ich darf Verzeihung, Gnade hoffen,
Der Himmel steht mir wieder offen.

Mein Herr und König, magst du's künden,
Wo werde ich Erlösung finden?

Salomon. Tritt mit der Braut zum Hochaltare
Und laß' ihre reine Hand,
Und heil'ger Ariens Hoffungssehein
Zieh' tröstend in das Herz dir ein!

Asfäb. Auf, auf zum heiligen Altare
Nicht führt keine weiße Hand!
Und Friede zieht, nach langer Pein
Verzöhnend in das Herz mir ein! (Weide links ab.)

Siebente Scene.

Eingang der Königin von Saba. Soldaten sieben auf. Aus den Seitenhallen sieben Frauen und Jungfrauen von Sclavinnen begleitet ein. Die Frauen führen Rosen, die Sclavinnen tragen Darfen. Die Leibwache zieht durch die Mitte ein. Andere Frauen und Sclavinnen gehen von entgegengesetzter Seite in der Art der früheren ein. — Es beginnt der Einzug des Gefolges der Königin von Saba. Sclaven und Sclavinnen mit goldenen Fruchtgeschäßen, gefüllt mit Goldstaub, Perlen, Edelsteinen und Spezereien. — Phantastische Gruppen. Die Königin erscheint auf einem Palankin getragen mit Asfäb. Unter der Halle wird die Königin von Sclaven herabgehoben.

Gebiet. Sonne des Mittags, Arabiens Stern,
Zei uns gegrüßt im Palaste des Herrn.
Hülle der Wonne sei dein Lächeln
Saba's großer Königin Heil!

(Salomon von links mit Krönungsmantel und Krone. Ihn folgt der Hohenpriester, Asfäb, Sulamith an Asfäb gekleidet. Die Königin, bedeckt mit Juwelen und Perlen. Von dem gekrönten Turban herab wallt ein goldschweifender Schleier, die ganze Gestalt umhüllend.)

Salomon. Willkommen, edler Gast in diesen Hallen,

Es reicht dir Salomon die königliche Hand,
Vas dir's in Zion's Mauern wohl gefallen.
In deinen Hüften legt er das geliebte Band.

Königin. Heil König dir! und sich zu deinen Füßen,
Was meines Reiches Krone wert,

(Sie macht eine darbietende Bewegung. Sämmtliche Geschenktragende Sclaven bilden vor dem König eine Gruppe.)

Die Düste, die Arabiens Lust versüßen,
Die Perlen, die Arabiens Meer gebiert,
Sieh' seine Kinder in den Staub gebüdet,
Als deine Sclaven, König, nimm sie hin!
Und sieh', was noch kein Sterblicher erblicket,
Das Antlitz deiner Königin! (Sie entschleiern sich.)

Asfäb (vorstürzend). Traum' ich, nein, es ist kein Wahn,

Sieh' ist's, sie selbst!

Salomon (hastig zurücktretend). Was sieht dich an?

SCENE V.

The former. KING SOLOMON, from the left, without crown and mantle, but gorgeously attired. All kneel before him, except ASSAD, who remains silent, and SULAMITH, who stands despairingly beside the High Priest. The latter raises his hands toward the King, in king blessings. The guards brandish their arms.

SOLOMON. My eye reads consternation all around.

How? No one answers?

My Assad, thou art silent,

And yonder lovely eyes are dimmed with tears.

No need of asking what has happened here;

The spirit, speaking from the soul, reveals it,

And every doubt its power will dispel.

Arise, retire awhile into yon halls!

Thou, Assad, stay and listen to my words.

[All the others exeunt to the right and left.]

SCENE VI.

SOLOMON. ASSAD.

SOLOMON. I read it in thy pallid features,

The secret which thy bosom hides.

Thy heart was Sulamith's ere now,

And thy desire was to wed her;

But since that late Arabian journey,

Thy heart has faithfully turned from her.

ASSAD. My lord and king, thou speakest true;

To thee the innermost recesses

Of mortals' souls are e'er revealed.

Thou know'st the dark, mysterious powers

That roam betwixt the earth and heaven,

Wearing around us their weird spells.

Oh, exorcise the demon, I implore thee,

That with its magic has ensnared my heart.

[Kneeling before the King.]

Oh, save me, lest I be forever lost!

SOLOMON. First let me know all that which you have seen.

[ASSAD rises.]

ASSAD. At Libanon's foot I met Arabia's queen,

And there to her thy message I delivered.

Yet none of us her features did behold,

Before the King alone her veil she'll lift.

Exhausted by the sultriness of the day,

I sought repose and coolness in the cedar forest;

There, in the sylvan solitude, I threw

Myself upon the verdant moss, and listened.

And hark! near me I heard a silvery spring

Meadering forth with soft and pleasant bubbling.

Lulling my senses into reveries,

From which a bright gleam suddenly awoke me,

I rise to listen and to peer around me.

And, by the powers above! what is it I behold?

From crystal waves a swan-white body rises,

It is a woman of celestial beauty.

Dark raven hair her neck and bosom veils,

Like ebony frame a lust of ivory.

Two stars flash through the drooping lashes' night,

Two roses keeping guard o'er glittering pearls,

Two arms entwined into a wreath of lilies.

My eyes are dazzled by her heavenly charms;

I show myself—she does not flee from me;

She throws her lily arms around my neck,

She draws me to her softly swelling bosom!

Confused and half unconscious I sink down

Upon my knees before the fair enchantress.

A rustling in the reeds—she starts and peers,
She rises, flees, and is dissolved in air.

Oh, magic dream that fills my longing soul!

SOLOMON. If 'tis an evil charm that haunts thee,

If 'tis a demon of thy soul

That with yon beauteous vision haunts thee,

As yet it passes my control.

Above me, in the realm of spirits,

With undimmed eye, early and late,

Rules Adonai, my lord and master,

To him I recommend thy fate.

ASSAD. My courage returns, my heart is free,

Rays of new hope illumine me;

I may hope for forgiveness and grace,

Heaven's light again beams o'er my face.

My Lord and King, relieve my mind,

Oh, where may I salvation find?

SOLOMON. To the sacred altar lead thy bride

And seize her pure and spotless hand;

May heavenly grace and bliss once more

Thy heart to peace and hope restore!

ASSAD. So be it. To the altar, then,

Lead me, O King, with thy wise hand!

And may heaven's grace and bliss once more

To peace and hope my heart restore! (*Exeunt to the left.*)

SCENE VII.

Entrance of the QUEEN OF SHEBA. Soldiers are marching up. Ladies and maidens, accompanied by female slaves, enter from the side halls. The ladies screw roses, the slaves carry harps. The body-guards march up to the centre. Other ladies and slaves enter from the opposite side. — The retinue of the Queen of Sheba begin to appear. Male and female slaves come with golden and other splendid vessels, filled with gold-dust, pearls, gems, and spices. — Fantastic groupings. — The QUEEN appears, borne on a palanquin, with ASTAROTH. The Queen is lifted down by slaves.

CHORUS. To the Sun of the South our welcome we bring,

To the Star of Arabia, in the house of the King,

May the light of thy glory never turn pale,
All hail to Sheba's great Queen, all hail!

[Enter SOLOMON from the left, with his royal mantle and crown. He is followed by the HIGH PRIEST, BAAL-HANAN, ASSAD, and SULAMITH, leaning upon Assad. The Queen, ornamented with jewels and pearls. A veil, interwoven with gold, descends from her crowned turban, enveloping her entire form.]

SOLOMON. Welcome, my noble guest, within these halls!

Accept in friendship Solomon's royal hand.

Let thy sojourn be long in Zion's walls;

See, at thy feet I place the Promised Land.

QUEEN. Hail to the King! Behold here at thy feet
Whatever gems my royal crown adorn,

[She makes an offering motion. All the slaves, bearing gifts, form a group before the king.]

Perfumes that make Arabia's zephyrs sweet,

Pearls that of the Arabian sea are born.

Behold her children, bending low before thee,

Among thy slaves, great king, let them remain;

And see what mortal never yet has seen,

The face of Sheba's Queen! [She unveils.]

ASSAD [rushing forward].

Is this a dream? No, it is no illusion—

'T is she, 't is she herself!

SOLOMON [intervening]. What troubles you?

Affad. Dieses Auge, diese Züge,
Gew'ger Gott, es ist kein Wahn!
Ist's kein Traumbild, keine Lüge,
Hohes Leben blüht mich an,
Durch die Seele zieht ein Vangen
Zieht ein glühendes Verlangen
Sie, die Göttin zu umfassen,
Sei's dann auch um mich gethan!

Sulamith. Dieses Auge, diese Züge,
Ihn umstrickt ein fremd' er Wahn,
Affad, Affad, sieh, ich schmiege
Mich an deiner Seite an,
Will an deiner Seele hangen,
Was hält dir den Geist besangen!

Königin. Dieses Auge, diese Züge,
Leiser Schauer faßt mich an!
Sieh' mir bei, du Geist der Lüge
Und ersieh' den süßen Wahn!
Flüchtiger Hauch, du bist vergangen,
Höher trebet mein Verlangen,
Was ich süßen mich unterfassen;
Unverrückt sei es gethan!

Salomon. Dieses Auge, diese Züge,
Wie entstellt harst er sie an!
Sprichst aus ihr der Geist der Lüge?
Sprichst aus ihm ein törichter Wahn?
Hält ein süßes Verlangen,
Hält der Wahn sinn ihn besangen!
Mit Erschütterung und Vangen
Seh' ich die Entscheidung nah'n!

Akroth. Durch der Herrin starre Züge
Nicht mich leiser Schauer an,
Bin ich ihr doch seit der Wiege,
Bis zum Tode zugethan!
Schöne Herrin, laß' das Vangen,
Was du immer magst verlangen,
Akroth wird an dir hangen
Und kein Leid darf dir nah'n!

Dobryer. Wie entstellt sind seine Züge,
Ihn umstrickt ein irrer Wahn,
Daß sie nicht der Qual erliege,
Gott, nimm dich der Jungfrau an!
Hält mit teuflischem Verlangen
Ihn ein böser Geist umfassen?
Laß' ihn nicht den Sieg erlangen,
Gott, dich bei' ich gläubig an!

Dal-Hanan. Wie entstellt sind seine Züge,
Ihn ergötzt ein böser Wahn!
Er gekrönt durch Ruhm und Siege,
Run dem Dämon unterthan!
Soll der Stunde Festesprangen
Wandeln sich in Qual und Vang,
Weil ein Thor sich unterfassen,
Hier im Wahnsinn sich zu nah'n?

Ghor. Was hält ihm den Sinn besangen?
Wehe! — was sieht Affad an!

Königin (abwehrend). Dieser wilde Fremde hier,
König, was heischt er von mir?

Affad. Fremd? du weißt nicht, wer ich bin?
(näher tretend, flüsternd)

Am Libanon im Mondlicht
Gedenkst du nicht, o Königin!

Königin (Affad zurückstößend). Wahnsinniger! —
Ich kenn' dich nicht!

Ghor. Zurück, du Rosenzweig, zurück!
Was wagt er frevelnd zu beginnen!

**Sulamith, Akroth, Dal-Hanan,
Dobryer, Ghor.** Zurück, Unseliger, zurück!
Laß' dich beschwören, komm' von binnen!

Salomon (milde). Wo bist du, Affad?
Sulamith (weinend). Wein Affad!

Affad. Wo ich bin?
Verückt, verworren ist mein Sinn!
Und doch der Wille, der mich durchloßt,
Varmherzigkeit, gib' mir den Tod.

Salomon. Ermanne dich, mein Sohn, und folg'
den Deinen,

Der nächste Tag soll dich der Braut vereinen!

Königin (für sich). Der Braut?

Salomon. Doch du, mein Weib, tritt ein,
Das Festgelage harret dein!

(Salomon hat der Königin die Hand gereicht
und führt sie durch den Kreis der Duldenden nach
links. Die Sklaven knien. Vor Affad, den
Sulamith umschlungen hält, bleibt die Königin
stehen und wirft einen glühenden Blick auf ihn, heim-
lich den Schleier lüftend, dann schreitet sie weiter.
Auf der Höhe der Stufen wendet sich das königliche
Paar, die Versammlung grüßend. Alles stürzt in den
Vordergrund, Fahnen und Standarten schwenkend.)

Ghor. Schlaget die Pauken, rührt die Saiten!

Jubelnder Psalmen brausender Klang
Soll der Königin Schritte begleiten,
Wenn sie wandelt die Halle entlang.
Halle der Wonne sei Guch zu Theil,
Heil dem König, der Königin Heil!
(Der Vorhang fällt.)

Zweiter Akt.

Phantastischer Garten von Cedern, Palmen und Rosen-
sträucher. Das Theater von mächtiger Tiefe. Links
im Vordergrund ein Springbrunnen, dessen Becken
auf Stufen steht. Rechts rückwärts ein Portal zum
Palast führend. Nacht — aufleuchtender Mond.

Erste Scene.

Königin (in duftigem, silberdurchwirtem Kleid und
Schleier, welche die ganze Gestalt verhüllen, aus dem
Palast tretend.)

Aus des Jubels Festgebränge
Flücht' ich in die Einsamkeit,
Im Gewühl der lauten Menge
Faßt die Seele tiefes Leid.
Er, der mir das Herz bezwungen,
Er, den dieser Arm umschlungen,
Führt, sobald der Morgen graut,
Zum Altar die junge Braut!
Ewig wird er mir entrisen,
Und wenn jener Fürst von Eiß,
Mir entringt des Sieges Preis,
Soll ich Alles, Alles mißen?
Seine dunklen Keden küssen
Soll ein and'res Weib auf Erden
Und ich soll vergessen werden?
Libanon's verschwiegene Welle,
Die den Flammenfluß bezeugt,
Vaubgeflüster, Wendebeile,
Schweiget, ihr süßen Stimmen, schweiget!
Was du flüchtig nur beschien,
Jenes nie empfunden's Glück,
Dey, kannst du es nie vergessen?
Erlegetst ewig mir's zurück.
Wie, wenn ich mich heimwärts wend'te,
Mit dem Freunde, dem Gemahl?
Wenn er mir zur Seite stünde,

ASSAD. These eyes, these features—
Great God, it is no illusion!
It is no phantom, no deception!
Sweet life is before me.

My soul feels a thrill,
A burning desire
To embrace her, the goddess,
Although it should prove my ruin.

SULAMITH. These eyes, these features—
He is ensnared by a strange illusion.
Assad, Assad, behold, I cling
Fondly to thy side,
I will cleave to your soul!
What troubles your spirit?
Eternal Father, behold my pangs!
Alas, what has he done?

QUEEN. These eyes, these features—
A secret shudder creeps over me!
Stand by me, spirit of deception,
And smother the sweet illusion!
Transient emotion, thou art gone;
Higher rise my aspirations;
What I boldly dared to wish,
Fearlessly be it done!

SOLOMON. These eyes, these features—
How rigidly he stares at her!
Does the spirit of falsehood speak out of her?
Does a foolish illusion speak out of him?
Does a sinful desire,
Does insanity hold him enthralled?
With consternation and trembling
I await the solution.

ASTAROTH. Through my mistress' rigid features
Secret shudder looks at me.
But I have been devoted to her from cradle,
And shall remain so until death.
Beautiful mistress, cease trembling;
Whatever you may desire,
Astaroth will cling to thee,
And no harm shall befall thee.

HIGH PRIEST. How distorted are his features!
An insane illusion holds him ensnared.
God, have mercy on the maiden,
That she may not succumb to the stroke!
Has an evil spirit ensnared him
With diabolical desire?
Let him not gain the victory —
God, to thee I bow in humble faith!

BAAL-HANAN. How distorted are his features!
A wicked illusion holds him enthralled!
He, crowned with glory and victories,
And now subject to a demon!
Shall the festal joy of this hour
Give way to pain and trembling,
Because an insane man has dared
To interrupt the ceremony with his madness?

CHORUS. What is it that has possessed him?
Woe!—What is it that troubles Assad?

QUEEN (*deprecatingly*). This wild stranger here,
O King, what does he want of me?

ASSAD. Stranger? Know'st thou not who I am?
(*Approaches, whispering.*)

At the Lebanon, by moonlight,
Dost thou not remember, queen?

QUEEN (*repelling Assad*). Madman!—I know thee
not!

CHORUS. Back, madman, back!
What does he dare to do?

SULAMITH, ASTAROTH, BAAL-HANAN, HIGH-PRIEST,
CHORUS. Back, unfortunate, back!
Let us entreat thee, come hence.

SOLOMON (*mildly*). Where art thou, Assad?
SULAMITH (*weeping*). My Assad!

ASSAD. Where I am?

My mind is confused, distracted,
And yet that glance that burns within me —
Eternal mercy, let me die!

SOLOMON. Take heart, my son, and obey the voices
of your friends;
To-morrow's sun shall beam upon your nup-
tials.

QUEEN (*apart*). His nuptials?

SOLOMON. But thou, my guest, be pleased to
enter;

The banquet awaits thee.

(*Solomon leads the Queen through the bowing assem-
blage to the left. The slaves kneel. The Queen stops
before Assad to whom Sulamith clings, darts an ar-
dent glance at him, secretly lifting her veil, and then
proceeds. At the head of the stairs the King and
Queen turn round and salute the assemblage. All rush
to the front, waving the flags and standards.*)

CHORUS. Strike the cymbals, touch the chords!
Lofty psalms and shouting song
Shall attend the footsteps of the Queen,
As she walks the hall along.
May joy their majesties never fail —
Hail to the King! To the Queen all hail!

(*The curtain drops.*)

ACT II.

(*A fantastical garden of cedars, palms, and rose-trees.
Theatre of moderate depth. To the left, in the fore-
ground, a fountain, the basin of which rests on steps.
On the right, toward the rear, a portal leads into the
palace. It is night; the moon rises.*)

SCENE I.

QUEEN (*steps forth from the palace in a gauzy robe
and veil, interwoven with silver and enveloping her
entire form.*)

Let me from the festal splendor
Steal forth into solitude;
Let my aching heart escape from
Yonder shouting multitude.
He who conquered my heart,
He whom once this arm embraced,
Leads, ere past the morning-tide,
To the altar his young bride.
Lost to me, alas, for ever,
He will dote on other eyes.
Must I, then, yield up my prize?
Is there hope for me? Ah, never!
When my rival's hand carresses
Playfully his riven tresses,
Will he have a thought of me?
Lebanon's mysterious billow,
Witness of our passion's gush,
Moonbeam fair, and whispering willow,
Hush, ye tender voices, hush!
Ah, how can I e'er forget it,
That brief hour of sweetest bliss?
Must I evermore regret it,
That I felt his burning kiss?
How, if home my way I wended
With the loved friend and spouse?
If my fate with his I blended,

Blühend in der Schönheit Strahl,
Dort, im stillen Morthenbaine
Liebeselig mein zu sein?
Kann die Krone mir ersetzen,
Hat mein Stolz es je erfüllt,
Jenes selige Ergrößen,
Das die Liebe mir entbüllet?
Wenn sich Arm und Arm umschlingt,
Wenn sich Seel' und Seel' durchdringt?
Vibansons verschwiegen'ne Welle
Die den Flammenfuß bezeugt,
Lautgesülter, Mondesbelle,
Schweigt, ihr süßen Stimmen, schweigt!
Es bestrickt mir Herz und Sinn,
Ich vergesse, wer ich bin! —
Und was zwingt mich, ihn zu wissen?
Das Geheimniß büllt uns ein,
Keine Seele braucht's zu wissen,
Weiß nur ich, sein Herz ist mein!
Kein? wird er mir nicht entzissen!
Heut' noch soll die Feier sein,
Eine And're wird ihn küssen,
Eine And're! — nein, nein, nein!
Durch das Herz such' mir ein Vlißen,
Eine And're ihn beligen,
Eine Nebenkublerin!
Kein, das Band werd' ich zerreißen,
Gürte dich, mein Herz, mit Eilen,
Zeigen will ich, wer ich bin! —
Könige sah ich vor mir schwachen
Und ich durfte sie erachten,
Ich, des Dürns Königin!
Daß den Vlickling meiner Seele
Eine And're nun mir stehle,
Das erträgt du, stolzer Sinn?
Nein, nur ich will ihn beligen,
Durch das Herz such' mir ein Vlißen,
Jitt're! Nebenkublerin!

Zweite Scene.

Vorige. Astaroth

Astaroth (heimlich). Süße Herrin!
Königin. Du bist hier?
Astaroth. Eine Kunde bring' ich dir,
Jener Mann, der sich vermess'n,
Der d'r frech in's Auge sah —
Königin (aufstehend). Affad! Rede!
Astaroth. Wandelt da
Träumend unter den Cypressen.
Königin (spähend). Tiefe Stille rings umher —
Niemand sieht uns — lock' ihn her!
Astaroth (leise, geheimnißvoll).
Wie im Schilde lecht der Reiber,
Wie der Läufer girrt im Moos,
Durch der Nacht verschwiegenen Schleier
Lock' ich ihn in deinen Schweiß.

(Die Königin tritt links hinter den Springbrunnen,
Stille, Mondlicht. — Astaroth geht links ab, um
Affad heranzuladen und singt die einzelnen Strophen,
von links heraustrretend, nach rechts sich zurückziehend.
Mondlicht von rechts einfallend.)

Dritte Scene.

Affad, später Königin.

Affad (von rechts auftretend, träumend, ohne Rührung.)
Magische Töne, heraufsender Duft!
Küsse mich, milde Abendluft,
Kühle die Stirne mir heilend und mild,

Sind're die Qual, die das Herz mir erfüllt.
Um mich schwebt ein zaub'rischer Schein,
Wie in Vibansons dunklem Hain,
Wo die Quelle sich lebend verlor.

(Affad hat, vor sich hinträumend, sich dem Brunnen
genähert, die Königin hinter dem Brunnen hervor-
tretend, vom Mondlicht beleuchtet, steht plötzlich vor
ihm. — Er fährt erschrocken zurück.)

Da, was seh' ich, täuschendes Licht,
Hauberst du wieder ihr Bild hervor?

Königin. Affad!

Affad. Erwieger, es lebt, es spricht!
Da, was macht mein Herz erbeben?
Ist es Wahrheit, ist es Leben?

(Er geht auf sie zu und wendet sich wieder ab.)

Königin (unbeweglich stehend).
Kommst du endlich, endlich wieder,
Ach so lange harrt' ich schon,
Steigst du endlich zu mir nieder,
Süßer Freund vom Libanon?

Affad (in zitternder Erregung).
Heß, mein Blick, du darfst nicht schwanken,
Nur ein Trugbild schau' zu an.

Königin. Wo die Fluren Wellen rauschten
Im verschwiegenen Mondenschein,
Wo wir süße Küsse tauschten,
Ach, wie lange harrt' ich dein!

Affad. Diese Stimme!
Da, der Zauber saß mich wieder,
Nicht mich ihr zu Füßen nieder,
Wie am Quell im Libanon.

Königin. Kommst du endlich, endlich wieder,
Ach, so lange harrt' ich schon,
Steigst du endlich zu mir nieder,
Süßer Freund vom Libanon?
Geliebter!

(Sie kreitet die Arme aus, vortretend.)

Affad. Willst du wieder mich berücken,
Dämon, mit den süßen Blicken,
Du, mein Unheil, mein Entzücken,
Du, mein Leben, du, mein Tod.

Königin. Willst du wieder mir gegeben,
Du, mein Affad, du mein Leben,
Kühl' der Rucke glühend Leben,
Die für dich im Wüsten lebt!

Affad. Will ein Wesen du von Dreden,
Aus der Fülle Rauch gewoben,
Wie ein flücht'ger Traum zerbrochen,
Wenn mein Arm dich hebend faßt?

Königin. Laß das Zweifel'n, laß das Fragen,
Fühle meine Pulse schlagen,
Laß im süßen Kuß dir sagen,
Daß du mich gefunden hast!

Affad. Mich umrauschen dunkle Wogen,
Bin zu dir bin ich gezogen,
Unter mir verhinnt die Welt!

Königin. Laß die Welt um dich verinken,
Wenn dir meine Arme winken,
Dich mein Herz gefangen hält.

(Affad eilt auf sie zu und stürzt zu ihren Füßen. Die
Königin hat mit beiden Händen ihren Schleier erfaßt
und indem sie Affad umschlingt, büllt sie ihn gänzlich
ein. Sie bleiben lange umschlossen.)

Templewächter (von der Höhe, unsichtbar).

Der Tag ersticht!

Söhne Israels zum Morgengebet!

Königin. Leb' wohl.

Shared with him my realm and house?
 There I could enjoy his love
 In the silent myrtle-grove,
 Can a crown make compensation
 For such loss as I must bear?
 Can pride offer consolation
 When the heart is in despair?
 Oh, what equals love's sweet bliss,
 Fond embrace and melting kiss?
 Lebanon's mysterious billow,
 Witness of our passion's gush,
 Moonbeam fair, and whispering willow,
 Hush, ye tender voices, hush!
 Ye ensnare my heart and mind,
 To myself ye make me blind.
 What compels me to forego it?
 We can turn the mystery's shrine;
 Not a mortal need to know it,
 If I know his heart is mine.
 Mine? How foolishly I falter!
 For this very day he'll go
 With another to the altar;
 With another?—No, no, no, no!
 Shall another one caress him?
 Shall another one possess him?
 Shall I give up to despair?
 No, this tie I must discover;
 I must venture—now or never—
 Let them see what I can dare!
 Kings I saw before me kneeling,
 I remained to all unfeeling,
 I, Arabia's proud queen!
 But alas, the pain of leaving
 Him to whom my soul is cleaving
 To another, is too keen!
 Mine he shall be! None shall ever
 Dare it, me from him to sever;
 Ha! my rival—tremble, then!

SCENE II.

THE FORMER. ASTAROTH.

ASTAROTH (*mysteriously*). Sweet mistress!

QUEEN. Thou art here?

ASTAROTH. Strange tidings I bring.

The man who so audaciously

Resumed to look at you—

QUEEN (*jocosely*). Assad? Speak!

ASTAROTH. He wanders dreaming

Yonder beneath the cypress-trees.

QUEEN (*peering around*). Deep silence reigns—

No one sees us—hure him hither!

ASTAROTH (*mysteriously*). As the heron calls in the

reeds,

As the dove cooeth in the moss,

Through the night's mysterious veil

I lure him to thy arms.

[The QUEEN steps behind the fountain toward the left. Silence; moonlight. ASTAROTH turns to the left to lure ASSAD forth, singing the above verses, stepping out on the left and withdrawing to the right. Moonlight falling in from the right.]

SCENE III.

ASSAD; subsequently THE QUEEN.

ASSAD (*entering from the right, musingly, without armament*).

Magical sounds, intoxicating fragrance!

Kiss my brow, gentle zephyr of night;

Cool my temples with thy mild and healing

breath,

Mitigate the sorrow which fills my heart,
 As thou didst in Lebanon's dark grove,
 Where the spring twinkled and vanished
 among leaves.

[ASSAD has musingly approached the fountain. The QUEEN steps suddenly forth and stands before him, illumined by the moonlight. ASSAD starts back amazed.]

Ha, what do I behold! Delusive light,
 Dost thou once more conjure her image before
 my eyes?

QUEEN. Assad!

ASSAD. Great God! It lives, it speaks!

Ha, what makes my heart tremble?

Is it truth? Is it life?

(He approaches her and starts back again.)

QUEEN (*standing motionless*).

At last, at last thou comest again;

Ah, so long I have been waiting!

Dost thou at last descend to me,

Beloved friend of the Lebanon?

ASSAD (*trembling with excitement*).

Be firm, my heart, thou must not waver;

'Tis but a phantom thou beholdest.

QUEEN. Where the crystal billows rushed

In the moon's mysterious light,

Where sweet kisses we exchanged,

Ah, how long I awaited thee!

ASSAD. O that voice!

Ha, the spell again is potent,

Draws me once more to her feet,

As by the spring of Lebanon!

QUEEN. At last, at last thou comest again;

Ah, so long I have been waiting!

Dost thou at last descend to me,

Sweet friend of the Lebanon?

Beloved!

(Advancing and extending her arms.)

ASSAD. Wouldst thou again ensnare me,

Demon with the lovely eyes?

Thou, my evil star, my delight,

Thou, my life, my death!

QUEEN. Art thou at last returned to me,

Thou, my Assad, thou, my life?

Feel, then, love's ardent flames

That burn for thee in my bosom!

ASSAD. Art thou a being from above,

Woven from ethereal substance,

Vanishing like a fleeting dream,

When I longingly seek to grasp thee?

QUEEN. Cease your doubting, cease your question-

ing;

Rather feel my pulses beating;

Let my burning kisses tell thee,

That thou really hast found me.

ASSAD. Mighty waves are surging round me,

And thy spell again has bound me;

Under me the world retreats.

QUEEN. Let the world retreat beneath thee,

See, my loving arms enwreath thee;

Feel my heart that wildly beats!

[ASSAD rushes toward her and kneels at her feet. The Queen seizes her veil with both hands, and, throwing her arms around Assad, she holds him completely enveloped. Thus they remain for some time in mute embrace.]

TEMPLE-GUARD (*on hush, invisible*).

The day awakes!

Rise, sons of Israel, to morning-prayer!

QUEEN. Farewell!

Affad. Halt ein, du darfst nicht gehn!
Königin. Gewenke mein, auf Wiedersehn!

(Die Königin reißt sich los und verschwindet in den Büschen. — Affad schaut ihr völe träumend nach, irrt, sie suchend, umher und stürzt dann an den Stufen des Springbrunnens vorne, in sich verloren, nieder. — Der Morgen bricht an.)

Vierte Scene.

Affad, Baal-Hanan und Begleiter.

Baal-Hanan und Chor. (Hinter der Scene.)

Die Sonne steigt aus des Morgens Schooß,

Kobet den Herrn, der Herr ist groß,

Kobet die Hände in reiner Lust,

(Baal-Hanan mit Chor treten aus dem Porticus.)

Kobet den Herrn, der Herr ist gut.

Baal-Hanan (noch auf den Stufen). Wer ist's,

der dort an der Quelle ruht? (näher tretend) Affad!

Affad. Mein Name? rußt du mir?

Baal-Hanan. Was suchst du im giftigen Nachthau-

bier?

Affad. Wo bist du?

Baal-Hanan. Verwirrt ist sein Blicd, sein Sinn!

Führt ihn zum Schooß der Seinen hin!

Chor. Armer, getroffen von Gottes Hand,

Peinung sei dir vom Herrn gesandt! (ab.)

Verwandlung.

Der Tempel.

(Ganze Tiefe des Theaters. Gallerien von beiden Seiten. Ein goldenes Gitterwerk, quer über die Bühne laufend, trennt das Allerheiligste vom Tempelraume. Im Allerheiligsten auf Marmorstufen das Tabernakel, von einem Prachtvorhange, mit Palmen und Ueberflüssen durchwirrt, geschlossen. Vor dem Tabernakel rechts der hohe siebenarmige, goldene Leuchter. Links die Tische mit den Schaubroden. Vor dem Gitter, mitten im Mittelgrunde, der Rauchhalter. Links im Vordergrund eine Ghrade, die mit dem Palaste communicirt. Das ganze Gebäude besteht aus Eckerupfeilern, reich mit Gold ausgelegt. Voll unter den Gallerien. Priester, Leviten, Sänger und Harfenspieler, dann der Hohenpriester, ziehen von rechts in den Tempel. Die Keulen zünden die Leuchter an. Die Priester streuen von Zeit zu Zeit unter tiefen Verneigungen Weihrauch auf den Altar. Die Sänger und Harfenspieler ziehen in ihre Reihen.)

Fünfte Scene.

Voll, Priester, Leviten, Sänger, Hohenpriester.

Hohenpriester. Danket dem Herrn, denn er ist freundlich!

Sänger. Ewig währt seine Güte!

Hohenpriester. So spreche Israel!

Chor des Volkes. Ewig währt seine Güte.

Hohenpriester. So spreche Aarons Haus!

Chor der Priester (unter tiefen Verneigungen).

Ewig währt seine Güte!

Hohenpriester. So sprechen alle Gottesverehrer!

Ganze Chor. (Priester, Sänger, Volk im Halb-

kreis gegen das Allerheiligste gerichtet.) Ewig währt

seine Güte.

(Die Priester reichen dem Hohenpriester eine mit Wehl gefüllte goldene Opferkale, er wendet sich gegen das Tabernakel, verneigt sich tief und verschwindet hinter dem Vorhange. Die Leviten lassen Weihrauchdämpfe aufwirbeln. Einzelne aus

dem Volke bringen Opfer. Wehl in Schalen, Del in Krügen. Die Leviten empfangen die Opfergaben.)

Chor der Mädchen. (Noch hinter der Scene.)

Wie auf das Saat Korn dein Segen thaut,

Segne, o Herr, die junge Braut!

Sechste Scene.

Vorige. Sulamith. Jungfrauen. Von rechts im Vordergrund zieht ein Zug von Jungfrauen ein, in goldenen Schalen Weizenkörner, in Krügen Del tragend. In ihrer Mitte Sulamith, weiß gekleidet, einen seidenen silberdurchwirkten Schleier rückwärts vom Kopfe herabwallend. Sie trägt in einem offenen Korbe ein Taubenpaar.

Chor der Mädchen. Wie auf das Saat Korn dein Segen thaut,

Segne, o Herr, die junge Braut,

Wie Del im Krüglein lauter und klar,

Sei das Geschick dem liebenden Paar!

Sulamith (ein Taubenpaar tragend). Dies Tau-

benpärchen sanft und rein,

Laß' mich dir, Herr, als Opfer weih'n,

Sieh, wie sie flattern ängstlich vor dir,

So zittert das Herz im Wehen mir.

Doch ein Weber nur sammelt es laut:

Genehmung! Vater dem Liebsten traut.

Ich neige das Haupt vor deinem Altar,

Gieb ihn mir wieder, wie er mir war.

Chor der Mädchen. Wie Del im Krüglein, lau-

ter und klar,

Sei das Geschick dem liebenden Paar!

Siebente Scene.

Vorige, Salomon, Affad. Salomon mit Affad und Gefolge von der Ghrade links. Affad trägt ein weißes Kleid, goldenen Gürtel, er schreitet schwanke und mit am Vorne hastenden Blicken.

Salomon (einen Augenblick gegen das Allerheiligste gewendet, dann zu Affad.)

Wid' emper zu jenen Räumen,

Zu des Höchsten Majestät!

Küßte dich aus deinen Träumen,

Die Griesung wird nicht säumen.

Wenn dein Herz in Demuth steht.

Tritt ihr zum Altar entgegen!

Leg' auf ihn deine reine Hand.

(Sulamith legt die Hand auf Affad's Schulter.)

(Salomon zum Hohenpriester, der aus dem Allerheiligsten tritt.)

Priester Gottes, sprich den Segen,

Weibe dieses heilige Band.

(Affad steht neben Sulamith, Jünglinge mit grünen Zweigen treten zu Affad, Mädchen zu Sulamith. — Affad schauert zusammen.)

Hohenpriester (auf der Höhe stehend).

Der Ghrade segne und behüte euch!

Chor. Amen!

Hohenpriester. Er lasse Euch sein Antlitz leuchten!

Chor. Amen!

Hohenpriester. Und gebe Euch den Frieden!

(Er steigt herab.)

Chor. Amen!

Hohenpriester (zwischen das Paar tretend, er hält Affad den Ring hin — hier erscheint die Königin mit Affad auf der Ghrade.)

Durch diesen Ring gelobe ich dir —

Affad (erblickt die Königin). Durch diesen Ring —

(in heftigster Erregung.)

ASSAD. Stay! Thou must not go!
QUEEN. Remember me till we meet again.

[The Queen tears herself away and disappears behind the shrubbery.—Assad stares dreamily after her, and then sinks down at the steps of the fountain.
—The sun rises.

SCENE IV.

ASSAD, BAAL-HANAN AND ATTENDANTS. BAAL-HANAN AND CHORUS.—[Behind the Scene.]

The sun arises in glorious state;
Praise ye the Lord, the Lord is great!
Bathe your hands in crystal flood,

[BAAL-HANAN and CHORUS step forth from the portico.]

Praise ye the Lord, the Lord is good!

BAAL-HANAN [still on the steps].

Who is it that rests yonder by the fountain?
[stepping nearer.]

ASSAD?

ASSAD. It is I. Don you call me?

BAAL-HANAN. What dost thou here in the hurtful night-dew?

ASSAD. Where art thou?

BAAL-HANAN. His mind and senses are confused;

Conduct him home to his friends.

CHORUS. Poor man, stricken by God's hand,
May the Lord send thee salvation.

[Exeunt.]

TRANSFORMATION.

THE TEMPLE.

Entire depth of the theatre. Galleries on both sides.

A golden trellis-work, running across the stage, separates the Holy of Holies from the Sanctuary. In the Holy of Holies, on steps of marble, rests the Tabernacle, veiled by a magnificent curtain interwoven with palms and cherubim. In front of the Tabernacle, on the right, stands the lofty golden candelabre with its seven arms; on the left, the table with the Shewbread. In the centre, in front of the trellis-work, is the Altar for burning Incense. On the left, in front, a platform communicating with the palace. The entire edifice consists of cedar columns, richly inlaid with gold. PEOPLE beneath the galleries. PRIESTS, LEVITES, SINGERS and HARPISTS, followed by the HIGH PRIEST, enter the Temple from the right. The Levites light the candelabre. The Priests, from time to time, strew incense upon the altar. The Singers and Harpists enter their lodges.

SCENE V.

PEOPLE, PRIESTS, LEVITES, SINGERS, HIGH PRIEST.

HIGH PRIEST. Give thanks unto the Lord, for He is good!

SINGERS. His mercy endureth for ever!

HIGH PRIEST. Thus let Israel speak!

CHORUS OF THE PEOPLE. His mercy endureth for ever!

HIGH PRIEST. Thus let Aaron's house speak!

CHORUS OF PRIESTS [with low voices]. His mercy endureth for ever!

HIGH PRIEST. Thus let all worshippers speak!

ENTIRE CHORUS [Priest, Singers, People, in a semi-circle, turned toward the Holy of Holies].

His mercy endureth for ever!

[The Priests hand to the HIGH PRIEST a golden bowl filled with flour. He turns toward the Tabernacle, bowing deeply, and disappears behind the curtain. The LEVITES burn incense. Some of the people

bring offerings: flour in bowls, oil in cruetts. The Levites receive the offerings.]

CHORUS OF MAIDEN [still behind the scene].

As the dew descends on the corn-field wide,
May God's blessing descend on the youthful bride!

SCENE VI.

THE FORMER. SULAMITH. VIRGINS.

Enter from the right, in front, a train of virgins, bearing grains of wheat in golden bowls and oil in cruetts. In their midst SULAMITH, attired in white, with a silk veil interwoven with silver, falling back over her shoulders. She carries an open basket with a pair of turtle-doves.

CHORUS OF MAIDEN. As the dew descends on the corn-fields wide,

May God's blessing descend on the youthful bride!

As the oil in the cruet, clear and fair,

Be the earthly lot of the loving pair!

SULAMITH [with the doves].

These turtle-doves, so pure and sweet,
I bring to the Lord as an offering meet;
As they flutter frightened and wish for rest,
So flutters my heart within my breast.
One prayer only I breathe to Thee:
Oh, Father, restore my beloved to me!
Before Thy altar I bow in grief,
Oh, send his troubled spirit relief!

SCENE VII.

THE FORMER. SOLOMON, ASSAD.—SOLOMON enters with ASSAD and retinue from the platform on the left. ASSAD wears a white robe with a golden belt. He walks with reeling steps, his eyes fixed upon the ground.

SALOMON [turning for a moment solemnly toward the Holy of Holies, then to ASSAD.]

Turn thy eyes to yonder spaces,
Where the Eternal Father dwells!
Throw thyself upon His graces,
He will save thee from the mazes
Of these wicked, fiendish spells.
Step now with her to the altar—

[to SULAMITH.]

Lay upon him thy pure hand.

[SULAMITH lays her hand upon ASSAD's shoulder.]

[SOLOMON to the HIGH PRIEST who steps forth from the Holy of Holies.]

Priest of God, pronounce the blessing,

Consecrate this sacred band!

[ASSAD stands by the side of SULAMITH. Young men with green twigs range themselves with ASSAD, maidens with SULAMITH.—ASSAD shudders violently.]

HIGH PRIEST [standing on the uppermost step].

The Lord bless thee, and keep thee!

CHORUS. Amen.

HIGH PRIEST. The Lord make his face shine upon thee!

CHORUS. Amen.

HIGH PRIEST. And give thee peace! [He descends.]

CHORUS. Amen.

HIGH PRIEST [Stepping between the couple, holding out a ring to ASSAD.—At this moment the QUEEN appears on the platform, followed by ASTAROTH.]

With this ring I wed thee—

ASSAD [perceiving the QUEEN]. With this ring—
[in violent excitement.]

Webe mir, was naht sich mir!

(wirft den Ring weg, nach der Stirne greifend.)

Ich träume nicht, nein, nein, ich sehe!

Alle. Der Wahnsinn faßt ihn, webe, webe!

Salomon (betreten). Du, Königin, hier?

Königin (näher tretend).

(Die Königin zeigt auf eine goldene Schale voll Perlen, die Salomo trägt. Sie geht auf Sula mit, zu, welche sich beistig abwendet.)

Ich bin's fürwahr!

Ein Brautgeschenk bring' ich der Jungfrau dar!

Affad. Ob du aus Duft und Schein,

Ein Schatten, wirst verwoben,

Ob du ein irdisch Sein,

Bei Gott, ich will es sehen!

(Affad rückt auf die Königin zu und ergreift ihren Schleier, die Leviten halten ihn.)

Alle. Wahnsinniger, halt' ein!

Wilst du des Tempels Hallen

Durch sündige That entweih'n?

Priester und Leviten. Er ist Schmel verfallen!

Sula mit. O, Feigster, welche Pein!

Königin. So soll der Mund zerfallen!

Salomon. Mir tagt der Wahrheit Schein!

Affad. Ob ich dem Wahn verfallen —

Sie soll mein Richter sein!

(tritt vor die Königin.)

Du, der des Herzens Flammen

In wilder Gluth entzünden,

Wirst du mich auch verdammen,

Wirst du mich rauch nennen?

Salomon (zur Königin).

Sprich, lehr' dies Räthsel mich versteh'n.

Alle. D sprich, was ist mit ihm geschehen?

Königin (schwankt einen Augenblick, und tritt dann stolz zurück).

Ich kenn' ihn nicht, ich hab' ihn nie gesehen!

Ghor. Weh', so ist's klar, Schrecken und Vagen,

Ein Dämon hält ihm die Seele befangen,

Der ihn befehlen hält, tödlich und reißt,

Priester Gottes, banne den Geist!

Königin, Aharoth. Das Bündniß ist zerfallen,

Triumph, es ist gethan,

Kein and' res Weib von Allen

Wird seinem Herzen nah'n!

Affad, Sula mit. Es faßt mit wilden Krallen,

Verzweiflung sößt mich an,

Dem Tod ist er verfallen,

Es ist um ihn gethan!

Salomon. Es faßt mit wilden Krallen

Mich banger Argwohn an,

Den Schleier seh' ich fallen

Und die Entscheidung nah'n!

Hohepriester. Hör' meinen Ruf erschallen,

Vas deine Hilfe nah'n,

Du Herrscher über Allen,

Vertilg' Trug und Wahn!

Ghor. Vaal-Hanan. Was' heil'gen Schwur er-

schallen,

Priester und Leviten. Was' deinen Ruf er-

schallen,

Ein Wunder sei gethan!

Hohepriester (die Hände gegen Affad, dieser hat sich wie gekannt immer mehr dem Hohepriester mit kurzen Schritten und gebeugten Daupres genähert).

Ihr Geister, die dem Satan dienen,

Verstrickt dieses Mannes Sinn,

Reicht vor dem Thron der Cherubinen

Und flieht in's Reich der Nacht dahin!

(Er schreitet zum Allerheiligsten und giebt ein Zeichen, worauf der Vorhang im Hintergrunde aufrollt. Man sieht die Bundeslade, auf der die goldenen Cherubinen lagern. Der Ghor rückt auf's Angesicht nieder.)

Alle. Hallelujah!

(Affad überwältigt, laut athmend. Die Königin verbüllt sich. Salomon richtet seinen Blick auf sie.)

Hohepriester (zurückkommend). Erhebe dich in

Gott, mein Sohn!

Königin (flüsternd). Affad!

Affad (bestig). Das ist ihr Zauberton;

Hört! Ihr sollt mich nicht betören,

Ich verlauche Euern Wahn!

Wagt ihr mich bei Gott beschwören,

(er will auf die Königin zukünnen, die Leviten halten ihn)

Meine Göttin bet' ich an!

(Allgemeines Entsetzen: das Volk flieht aus den Galle-rien über die Bühne. Der Vorhang des Allerheiligsten schließt sich. Die Priester rücken in den Vordergrund. Salomon tritt zwischen Affad und die Königin.)

Ghor. Gotteslästerung, laßt uns fliehen!

Priester. Anathema über ihn!

Sula mit. Ghor. Gott' erbarm' dich, sieh' mein

Vagen,

Geb' mit ihm nicht in's Gericht,

D rette ihn!

Affad. Ja, der Tod ist mein Verlangen,

Führt mich hin zum Blutgericht!

Königin. Weh', zu weit bin ich gegangen,

Götter helfst, verlaßt mich nicht!

Aharoth. Welcher Schreck hält sie befangen,

Es erblickt ihr Angesicht!

Salomon. Es geh'n die bleichen Wangen

Und die stumme Lippe ipsis!

Hohepriester. Auch ihm, der sich so vergangen,

Schleipst ihn fort zum Blutgericht!

Alle Andern. Auch ihm, der sich so vergangen,

Schleipst ihn fort zum Blutgericht!

(Man reißt Affad fort. In dem Hintergrunde die ganze Chormasse wild um ihn zum Anäuel geballt.)

Salomon. Haltet ein!

Sein Richter wird der König sein!

(Vaal-Hanan tritt mit den Wachen vor. Die Priester lassen Affad los. Vaal-Hanan und die Wachen treten hinzu. Die Königin will auf Affad zu, Salomon dazwischen tretend, weist sie majestätisch zurück. Sula mit rückt zu des Königs Füßen, seine Kniee umklammernd; die Priester heben drohend die Hände.)

(Der Vorhang fällt.)

Dritter Akt.

Festhalle, prachtvoll beleuchtet und mit Blumen geschmückt. Die eigentliche Vorballe, zwei Goullissen tief, kann durch einen schweren Vorhang geschlossen werden. In der Tiefe sieht man Schenktische, Rundstühle tragen Schüsseln und Lokale. Die ganze Halle ist mit Weibern des Harems angefüllt. Tanzende Wajaderen mit Beckern und Kränzen.

(Vienen-Tanz der Almeen. — Ein Mädchen, tief in einen Schleier gehüllt, der auch einen Theil ihrer oberen Gewandung bildet, treibt scherzend (scheinbar) eine Viene vor sich her; bald sich vor ihr ängstigend, dann mit dem Schleier sie wegschreckend. Die Weiber der Angst mehren sich, als ob die Viene sie nun zwingender verfolgte. Plötzlich bleibt sie erschrocken

Woe, woe! What do I behold!
[He throws the ring away and clutches his forehead.]
 I do not dream! No, no, I see!

ALL. Madness seizes him! Woe, woe!
 SOLOMON *[amazed]*. The Queen here?

QUEEN *[stepping nearer. The Queen points to a golden bowl filled with pearls which is borne by ASTAROTH. Astaroth approaches SULAMITH who averts her face.]*
 'Tis I, forsooth!

A bridal offering to the maid I bring.

ASSAD. If thou art a phantom,
 Vanishing into air,
 Or if thou art an earthly being—
 By Heavens, I must prove it!

[ASSAD rushes upon the QUEEN and grasps her veil. The Levites seize him.]

ALL. Madman, forbear!
 Wouldst thou desecrate the Temple
 With thy unholy deeds?

PRIEST AND LEVITES. He is doomed to Sheol!

SULAMITH. O Eternal, what anguish!

QUEEN. Thus the nuptials come to nought!

SOLOMON. I begin to see the truth.

ASSAD. If I am a prey of madness,

She shall be my judge!—

[Steps before the QUEEN.]

Thou, in whose heart
 Wild flames rage;
 Wilt thou also condemn me?
 Wilt thou call me mad?

SOLOMON *[to the QUEEN]*. Speak! Solve this riddle
 for me!

ALL. O speak, what is it with him?

QUEEN *[Hesitating a moment, then stepping back proudly.]*

I know him not; I have never seen him before.

CHORUS. Woe! It is clear, then, with terrors and
 torments

A demon holds his soul entrall'd.
 It has fastened its fangs upon him boldly and
 insidiously.

Priest of God, exorcise the fiend!

QUEEN, ASTAROTH. The nuptials are frustrated;
 Triumph! the work is done!

No other earthly woman

Will ever own his heart.

ASSAD, SULAMITH. Despair, the cruel demon,

Has marked me for its prey.

To death he is devoted,

Nothing can save him now.

SOLOMON. Suspicion, the grim demon,

Now fills my heart and soul;

I see the dark veil dropping,

I see the mystery's goal.

HIGH PRIEST. Oh, hear my invocation

And let Thy aid appear!

Thou Lord of all Creation,

Relieve us from all fear!

CHORUS, BAAL-HANAN. Relieve our tribulation,

Destroy the wicked spell!

PRIESTS AND LEVITES. Oh, send us consolation,

And work a miracle!

HIGH PRIEST *[extending his hands toward ASSAD who, as if impelled by an invisible power, approaches the*

HIGH PRIEST with short steps and bowed head.]

Ye ministers of Satan's power,

That have ensnared this mortal's soul,

Flee from the Throne of Cherubim

Back into the dark realm of Sheol!

[He steps to the Holy of Holies and makes a sign, whereupon the curtain in the background rises, disclosing the Ark of the Covenant with the golden Cherubim resting upon it. The CHORUS prostrate themselves.]

ALL. Hallelujah!

[ASSAD is overwhelmed, breathing heavily. The QUEEN veils herself. SOLOMON fixes his eyes upon her.]

HIGH PRIEST *[coming back]*. Arise in God, my Son!

QUEEN *[whispering]*. ASSAD.

ASSAD *[wildly]*. This is her magic voice.

Begone! Ye shall not overawe me!

I deride your wretched delusion.

Though ye conjure me in the name of God,

[He is about to rush toward the QUEEN; the Levites hold him back.]

I will adore my goddess!

[Universal consternation. The people scatter from the galleries over the stage. The curtain of the Holy of Holies closes. The Priests rush to the front. SOLOMON steps between ASSAD and the QUEEN.]

CHORUS. Blasphemy! Let us flee!

PRIESTS. Anathema upon him!

SULAMITH. CHORUS. Lord of Mercy, hear my
 prayer!

Pass not judgment upon him!

Oh, save him!

ASSAD. Death, aye, death is my desire;

Lead me to the scaffold, quick!

QUEEN. Woe! Too far I have gone!

Help, ye gods; forsake me not!

ASTAROTH. Oh, what agonies have seized her!

Pale as death her countenance looks.

SOLOMON. Her pale cheeks are her accusers,

And her silent tongue speaks loud.

HIGH PRIEST. Heaven's curse upon the traitor!

Drag him to the scaffold, quick!

ALL OTHERS. Heaven's curse upon the traitor!

Drag him to the scaffold, quick!

[They drag ASSAD away. In the background the entire CHORUS crowd around him with wild and menacing gestures.]

SOLOMON. Stay! Do not budge!

The King alone will be his judge!

[BAAL-HANAN steps forth with the guards. The Priests release ASSAD. The QUEEN is about to approach ASSAD, but SOLOMON steps between him and her and rebukes her majestically. SULAMITH throws herself at the King's feet, clasping his knees. The Priests raise their hands menacingly.]

[The curtain drops.]

ACT III.

A Banquet Hall, splendidly illuminated and adorned with flowers. The vestibule can be closed with a heavy curtain. Sideboards are seen in the depth. Waiters carry bowls and goblets. The entire hall is filled with the odors of the harem. Dancing women with cups and garlands.

[Bee-dance of the Alwas.—A girl, deeply enveloped in a veil, which forms the upper part of her attire, drives a bee before her, now seeming afraid of it, then chasing it away with the veil. Her fears seem to increase, as if the bee pursued her more perseveringly. Suddenly she stops, affrighted; the bee appears to have

stehen; die Biene ist (scheinbar) in die Kleider ge-
drungen, sie sucht sich vergeblich von ihr zu befreien und
wickelt sich schnell und geschickt aus dem Schleier, den
sie von sich wirft. Die Biene ist im Schleier ge-
blieben; das Mädchen atmet auf. Mit anmuthiger
Gebärde umtanzt sie den Schleier, lüftet ihn endlich
vorsichtig; die Biene entfliehet. Sie häßt und
wickelt sich schnell wieder tief in den Schleier; das
Spiel beginnt von Neuem. Endlich tanzt sie, vor der
Biene immer fliehend und sie von sich scheuend, von
der Bühne. Das Ganze soll mit Grazie und Anmuth,
theils mimisch, theils tanzend ausgeführt werden.)

Erste Scene.

G h o r. Raufchet, raufchet durch die Lüfte,
Festelieder, froher Tanz!
Raufchet empor zum Himmelszelt,
Denn es ehrt durch hohe Feste,
Seine königlichen Gäste,
Salomo, der Herr der Welt!

(Die Königin von Saba, im reichsten Schmuck, tritt
rasch durch die Mitte auf; ihr folgt Salomon.
Die Tänzenden ziehen sich bis zum Vogen zurück.)

Zweite Scene.

Königin, Salomon.

Salomon. Vom Mable krichst du auf,
Bebagt mein Hest dir nicht?
Wie? eine Wolle trübt dein Angesicht,
Verscheuche sie Muth und Tanz. (Mit auffordernder
Gebärde an die Tänzenden.)

Königin. Genug — berauschend ist des Festes
Glanz,

(Der Tanzchor zieht sich zurück. Die Vorhänge schließen
sich.)

Und doch —

Salomon. Sag, Herrin, dein Begehren!

Königin. Willst du mir einen Wunsch gewähren?

Salomon. Mein halbes Reichthum!

Königin. Zuviel!

Nur einer Faune leichtes Spiel!

Ein Nichts!

Salomon. Sprich!

Königin. Jenes Jünglings Leben,
Das deiner Priester Ingrimus preisgegeben!

Salomon (zurücktretend). Wie, Affad?

Königin. Affad nennt er sich?

Nun wohl, für Affad bist ich dich!

Salomon (ernst). Nicht mir gehört des Aerebers
Leben,

Dem strengen Nichtspruch ist's geweiht!

Königin. Des Königs Hand kann Alles geken

Und weihert mir die Kleinigkeit?

Salomon. Was ist er dir?

Königin. Was er mir ist?

Ein Nichts! das ich kaum weiß zu nennen,

Doch Alles, um jetzt zu erkennen,

Du bist dem Wast gewogen bist.

Sein Leben —

Salomon. Forderst du's von mir?

In jener Stunde hing sein Blick an dir,

Du sonntest ihn vom Wonn erlösen

Und deinem Herzen ist er fremd gewesen.

Königin. Mein eriter Wunsch, dir gilt er nichts!

Begehrest du von mir als Gabe,

Was meine Aene höchstes schmückt,

Du bist ich Alles, was ich habe,

Wenn es dich einen Tag beglückt.

Ein Weib, das unter Aeben zum erstenmal sich
nicht,

Das kannst du süßes sehen und deine (Trojstnuth
schweigst?)

Salomon. Da, lode nur mit jenen Tönen,

Mit denen du dein Herz beredt,

Wie wird mein Ohr den Sinnen fröhnen,

Ich habe keinen Trug durchblickt!

Königin. Noch einmal, wer er immer sei,

Ich flehe — fort! Gieb ihn frei!

Er schweigst — o Schmach — o bitterer Schmerz.

Es lodt mein Blut, — es zuckt mein Herz.

Salomon (verbindlich). Willst du zum Hest zurück
nicht lehren?

Es harret dein, o Königin!

Königin. O bitterer Schmach, mich nicht zu hören,
Du letzte Hoffnung fahre hin!

(Sie richtet sich hoch auf und tritt auf Salomon zu.)

So gilt dir meine Günst so wenig?

Höbst du die Königin den Wast?

Gieb Acht, gieb Acht, du folger Könia,

Wen du von dir gewiesen hast,

Die Stunde wirst du noch verlagen,

Da du gehört mich zu dir fleh'n,

Gieb Acht, gieb Acht, in spätern Tagen

Wirst du mich wiederentommen sehn,

Dann, stolzer Fürst, dann schilt du gittern,

Wenn der Vergeltung Stunde winkt,

Wenn Saba's Eisenlängen splittren

Und Zion's Thron in Trümmer sinkt!

Salomon. Der Gott, der meinen Thron gegründet,

Er heischt die Wahrheit und das Licht!

Die Hadel, so die Nacht entzündet,

Verlöscht vor seinem Angesicht

Dein Droben macht mich nicht erzittern,

Du findest mich zum Kampf bereit!

Königin. Hab' wohl, jetzt (Wort!) steht mir bei,

Was es auch gilt — ich mach' ihn frei! — (Hürzt ab.)

Dritte Scene.

Salomon allein, später Baal-Hanan.

Salomon. Unlaret hat sich dein Herz, du Heuch-
lerin!

Die dreimal ihn verrathen, fahr' hin!

Und du mein Affad kann ich dich ertreten?

Rein, nur du selbst kannst dich beset'n,

Herbrichst du des Versuchers Ketten,

Wirst du entsühnt, begnadigt sein.

Baal-Hanan. Der Nichtspruch ist gefällt, des

Gottelasterers Leben

Es ist verwirrt, nur du kannst Gnade geben!

Salomon. Fähr Affad her zu mir! Was will der

Trauerklang?

Baal-Hanan. Es ist Sulamith's Grabgefang!

G h o r. Weinet, Töchter Salems, weinet laut,

Die Braut der Benne ist des Jammers Braut,

Wie Jephthas Tochter zieht sie Gott geweiht,

Aus Kedrons Thalen in die Einsamkeit!

Vierte Scene.

Baal-Hanan winkt, der Vorhang öffnet sich.

Sulamith in langem schwarzen Schleier, umgeben
von ihren Gespielen und einer Schaar von Jüng-
lingen. (Baal-Hanan ab.)

Salomon. Sprich, Sulamith, was hast du mir zu
künden?

Sulamith (tritt allein vor, alle Anderen im Hinter-
grunde).

Die Stunde, die ihn mir geraubt,

War meine Todtenfeier,

Die Blumen riß ich mir vom Haupt

Und nahm den Wittwenkleider!

penetrated her garments. In vain she endeavors to free herself from it; at last she divests herself quickly and skillfully of the veil, which she throws away. The bee has remained in the veil, and the girl breathes more freely. With graceful gestures she dances round the veil; at last she lifts it cautiously. The bee escapes. The girl envelops herself quickly with the veil, and the game begins anew. At last she leaves the stage dancing, still fleeing from the bee and driving it away. The whole to be executed with grace, partly in dancing, and partly in mimics.]

SCENE I.

CHORUS. Float along through nightly breezes,
Festive songs and merry dance!
Rise to the blue dome of heaven.
For King Solomon would honor
With high festivals and banquets
His esteemed royal guests.

[*The QUEEN OF SHEBA, in richest attire, steps quickly through the centre, followed by SOLOMON. The dancers retire to the arch.*]

SCENE II.

QUEEN. SOLOMON.

SOLOMON. Thou risest from the banquet?
Does not my feast please thee?
What? A cloud dims thy features?
Let music and dance chase it away.

[*He makes a motion to the dancers.*]

QUEEN. Enough—the splendor of the feast is intoxicating.

[*The dancers withdraw. The curtains are closed.*]
And yet—

SOLOMON. Speak, queen, what is thy desire?

QUEEN. Wouldst thou grant me a request?

SOLOMON. And if it were half my kingdom!

QUEEN. Too much!

It is only a woman's caprice, trifle.

SOLOMON. Speak!

QUEEN. I ask the life of that youth.

Whom thy raging priests have doomed to death.

SOLOMON [*stepping back*]. How? Assad?

QUEEN. His name is Assad?

Well, then I plead for Assad.

SOLOMON [*seriously*]. Not to me does the blasphemer's life belong;

It is forfeited to the sentence of the law.

QUEEN. The King's hand can bestow everything.

And yet thou deniest me this trifling request?

SOLOMON. What is he to thee?

QUEEN. What he is to me?

A nothing, whose very name I did not know.

But everything to put thee to the test.

If thou art well inclined toward thy guest.

His life—

SOLOMON. Thou askest it of me?

That hour his eyes appealed to thee.

Thou couldst have rescued him from the spell.

And he has been a stranger to thy heart.

QUEEN. My first and only wish falls on deaf ears!

And if you asked the brightest gem

That ornaments my royal crown,

It should be thine, although I knew

Thou'dst cast it from thee with a frown.

Ah, canst thou hear to see a woman's tears

And to her tender pleading close thy ears?

SOLOMON. Nay, lure me not with the siren voice

That yon poor youth erst found so sweet;

On me thy treacherous arts are lost,
I know thy falsehood and deceit.

QUEEN. Once more, who'er he be,
I plead—I ask to set him free!
He's deaf—oh shame—oh, bitter smart!
It fires my blood, it galls my heart.

SOLOMON [*courteously*].

Wilt thou not return to the banquet?

It awaits thee, Queen.

QUEEN. O bitter shame to disregard me—

Adieu, then, thou last hope, adieu!

[*She draws herself proudly up and faces the King.*]

Art thou determined thus to spurn me,

Thus to insult thy royal guest?

Take heed, take heed, proud King, this hour

Will leave thee neither peace nor rest.

The day will come when thou wilt rue it

That thou my prayer didst disdain;

Take heed, take heed, I give thee warning

That thou shalt see me come again.

Then, heart of flint, then shalt thou tremble,

When my brave hosts assail thy walls,

When Sheba's iron lances splinter,

And Zion's throne in ruins falls.

SOLOMON. The God that reared my throne in splendor,

Demands the truth, demands the right:

The torch, lit by night's evil spirits,

Expires in His holy sight.

Thy vain threats do not make me tremble,

Thou'lt find me ready for the fight.

QUEEN. Farewell!—Ye gods, now stand by me,
Cost what it may, I'll set him free?

[*Exit hastily.*]

SCENE III.

SOLOMON *alone*; subsequently BAAL-HANAN.

SOLOMON. Thou art unmasked, at last, proud hypocrite,

That twice betrayed him! Go thy ways!

And thou, my Assad, can I, can I save thee?

No, thou thyself must work thine own salvation;

The moment thou shakest off the tempter's chains,

Thy guilt will be atoned, forgiven.

BAAL-HANAN. Judgment is passed; the blasphemer's life

Is forfeited. Thou only canst grant pardon.

SOLOMON. Lead Assad hither. What means this mournful sound?

BAAL-HANAN. It is Sulamith's dirge.

CHORUS. O weep ye, Saleu's daughters, mourn this morrow,

The bride of bliss is now the bride of sorrow!

Like Jephtha's daughter, vowed to God, she goes

From Kedron's vale to end her days in woes!

SCENE IV.

BAAL-HANAN *beckons*; the curtain is drawn aside, Enter SULAMITH in a long black veil, surrounded by her maidens and a train of young men. [*Exit BAAL-HANAN.*]

SOLOMON. Speak, Sulamith, what tidings bringest thou?

SULAMITH [*steps forward; the others remain in the background*].

The hour that robbed me of him

Was the knell of my earthly happiness.

I tore the flowers from my head,

And donned the widow's veil.

Dem Krön'n hab' ich mich geweiht,
Und ob' in fern'n Mauern
Will ich in heil'ger Einsamkeit
Um meine Liebe trauern.

(Schmerzüberwältigt bedeckt sie weinend und vom Könige abgewendet ihr Gesicht mit beiden Händen.)

Doch eh' ich in des Todes Thal
Für ew'gen Ruhe ziehe,
Umfaß' ich noch zum letztenmal,
Mein König, deine Kniee,
O laß' ihn durch dein Nachtgebot
Die Freiheit, Herr, erwerben,
Errette mir den Freund vom Tod,
Und selig will ich sterben!

Ghor (etwas näher tretend). O laß' ihn durch dein Nachtgebot,

Die Freiheit, Herr, erwerben,
Rette ihr den Freund vom Tod,
Nur du kannst Gnade geben.

(Sulamith ist in Thränen ersinkt, mit beiden Händen das Gesicht bedeckend, vor Salomon in die Knie gesunken. Der Ghor kniet mit Sulamith zugleich nieder.)

Salomon (prophetisch). Vor meinen Augen sinkt die Hülle,

Der Zukunft Lichtstrahl dämmert schon.

Sulamith. Ghor. (Alle erheben sich langsam und stille.)

Herd, lauscht in ehrfurchtsvoller Stille!

(Sulamith sieht, den König anstarrend in gespanntester Erwartung.)

Salomon (prophetisch).

Sieh, dort am fern'n Büthenaum,
Bei dem Ayl der Götterweibten,
Deht einsam sich ein Palmenbaum,
Dorthin wirst du die Schritte leiten.
Der Schwind weht in seinen Blättern.
In Purpur hält der Abend sich,
Der Frieden senkt nach Sturm und Wettern
Sich über ihn und über dich!

Sulamith. O küsse Hoffnung sei mein Stab,
Leb', Erde, wohl, ich liebe in mein Grab!

Ghor (wie oben). O weinet laut!

(Der König schreitet, Sulamith mit einer Geberde auf den Trost des Himmels verweisend, dem Ausgang zu. Dort wendet er sich nochmals, geht bestig bewegt auf Sulamith zu, faßt ihre beiden Hände, sie voll Theilnahme anblickend, legt ihr die Hand wie segnend auf's Haupt und geht dann schmerz bewegt ab. — Indem Sulamith, die während der stummen Scene in sich gesunken und bewegungslos gestanden, und alle Uebrigen sich zum Ausgang wenden, fällt langsam der Vorhang.)

Vierter Akt.

Am Saume der Wüste. Rechts im Hintergrunde erhebt ein Ayl der heiligen Jungfrauen. Links im Vordergrunde eine hohe verdorrte Palme. Schwüle Luft.

Erste Scene.

Affad tritt von rechts auf, müde und gebrochen.)

Wohin leut' ich die müden Schritte,
Vom Tod hat mich des Richters Spruch befreit,
Und mich verbannt in die Einsamkeit,
Verzehnt, verhöhnt und gemieden. —
Der eignen schweren Schuld bewußt,

Gieb meiner todeswunden Brust
Allmächtiger, deinen Frieden.

Zweite Scene.

Die Königin (von rechts). Affad!

Affad. Wer ruft mir?

Königin. Affad!

Affad. Traumgesicht!

Königin. Ich kenn' dich nicht!

Affad. Ich bin es! Durch der Wüste Pfade

Folgt' ich dir wie mein Herz geahnt!

Der Liebe wundervolle Gnade

Hat mir den Weg zu dir gebahnt. —

O komm', es harren die Kameele,

Nach Saba's Reichen folgst du mir.

Affad. Willst du noch einmal mich berücken,

Du Dämon, dem ich unterthan?

Königin. Nein, nein, kein Dämon, unter Thränen

Heb' ich dich um Verzeihung an!

Dem Bohn, der mir den Mund verschlossen,

Dem falschen Ehrgeiz irrth' ich Boh'n,

Ich war's, ich war's, die dich umschlossen,

Im Mondenlicht, am Libanon,

Ich, eine Königin geboren,

Ich, deine Selavin, theurer Mann!

Ich bin's, die sich an dich verloren,

Die ohne dich nicht leben kann!

Affad. Laß' mich, du wirst mich nicht bethören,

Nicht weiten dich an meiner Fein.

Königin. Mit meiner Liebe will ich zahlen,

So reich, so voll, so unerbört!

Affad, sieh', der Liebe Flamme

Fassen mich mit wilder Fein,

Kann die Liebe mich verdammen?

Kann die Liebe süßlos sein?

Sieh' die Thränen, die dir fließen,

Mut des Herzens, das dich liebt!

Deine Knie will ich umschließen,

Wos mein Affad mir vergiekt!

Affad. Ja, ich kenne diese Flammen,

Sie, die Quelle meiner Fein,

Gieb' mir Kraft, sie zu verdammen,

Kuß' mich, Ghor, süßes Fein!

Königin. O komm' im Schatten dunkler Palmen

Reiß ich ein Klagen, Niemand fand,

Der Liebe nie verstand ne Palmen

(Erklärt dir süßend dort mein Mund,

Die Blumen bausden süße Küsse

Im Paradies, wo Liebe weilt,

Des Lebens Kern voll Sonnenfüße

Sei zwischen mir und dir getheilt.

O wär's nicht, die Stunden fliehen,

O komm', o komm', o laß' uns gehen

In's Paradies der höchsten Lust!

Wo Liebe schmelzet Brust an Brust!

Affad. Wo bin ich? Herz, du schwankst wieder!

Ermanne dich! — Allmächt'ger Gott,

Dein Strahl blüht leuchtend auf mich nieder,

Dein Fein ich, dein, Herr Gebieth.

Der Tod soll mich mit dir verbinden,

Die ird'che Welt werf' ich von mir;

Verführerin, mit deinen Thränen

Verstümmelst du mich, mir graut vor dir!

Königin. Affad!

Affad. Hinweg, du lebst vergebens!

Königin. Affad!

Affad. Fort, ich verlaße dich!

Du, ew'ger Richter meines Lebens,

In deine Arme werf' ich mich!

Königin. So fahre bin, Glück meines Lebens,

Schatten der Nacht, verschlinget mich! (Stürzt ab.)

To the Eternal I have dedicated myself,
And far from here, within lonely walls,
I will in sacred solitude
Mourn my dead love.

[*Overwhelmed with grief and weeping she averts her face from the King and covers it with both hands.*]

Yet, ere I into the valley of death
Pass to eternal rest,
Once more I'll clasp, my Lord and King,
Thy knees in fervent prayer.
Oh, let me touch thy royal heart,
Grant him his liberty;
Oh, save my loved friend from death,
That I may die in peace!

CHORUS [*stepping nearer*].

Oh, let her touch thy royal heart,
Grant him his liberty;
Save her beloved friend from death,
That she may die in peace!

[*SULAMITH kneels before SOLOMON, half choked with tears and covering her face with her hands. The CHORUS kneels with SULAMITH.*]

SOLOMON [*prophetically*].

I see the veil drop from my eyes,
And behold the dawn of future light.
SULAMITH, CHORUS [*rising slowly and quietly.*]
Hark, listen in reverential awe.

[*SULAMITH gazes at the King in breathless expectation.*]

SOLOMON [*prophetically*].

At the border of the wilderness,
Near the vestal virgins' sacred home,
A palm-tree stands in loneliness;
Thither, Sulamith, thou shalt roam.
The east wind rustles in its leaves,
The evening clouds in purple shine,
And after storm and tempest, peace
Shall sweetly fill his heart and thine.
SULAMITH. Sweet hope, be thou my comforter and stay!

Oh, earth, farewell! I go my dreary way.

CHORUS [*as above*].

Oh, weep! Oh, weep!

[*With a gesture of consolation the King steps toward the portal. There he turns once more, approaches SULAMITH in deep emotion, seizes both her hands, gazes at her with tender compassion, lays his hand upon her head, breathing and blessing, whereupon she retires with a sad expression of his countenance. —SULAMITH and the others, who have remained motionless during this mute scene, now turn to leave the hall.*]

[*The Curtain drops slowly.*]

ACT IV.

On the border of the desert. On the right, in the background, on an eminence, the asylum of the sacred virgins is seen. To the left, in front, a high withered palm-tree. The air is sultry.

SCENE I.

ASSAD [*enters from the right, fatigued and broken down*].

Whither shall I wend my weary steps?
From death the judgment of the King has saved me,
But he has banished me into solitude;
I am an outcast from the world forever
Alas, the doom is just; my guilt is deep;

Almighty God, relieve my aching breast,
And let it find eternal peace and rest!

SCENE II.

THE QUEEN [*from the right*]. ASSAD!

ASSAD. Who calls me?

QUEEN. ASSAD!

ASSAD. Phantom of hell begot!

Avaunt, begone! I know thee not.

QUEEN. Compose thyself, 'tis I. A boding instinct
Has led me through the howling wilderness.
The wonderful power of love
Has shown me the way to you.

Oh, come! The camels are waiting;

Come, follow me to Sheba's realm!

ASSAD. Wouldst thou once more ensnare me,
Demon, who has wrought my ruin?

QUEEN. Ah no! No demon, I! With deep contrition,

I implore thy forgiveness.

Accursed be the pride, the false ambition
That closed my lips when it was time to speak!

'T was I, 't was I who did embrace thee

In the moonlit night, at Lebanon's foot;

I, a queen born in the purple,

And now thy slave, beloved man!

'Tis I who lost her heart on thee,

And who without thee cannot live.

ASSAD. Leave me! Thou shalt not beguile me,
Nor shalt thou exult over my wretchedness.

QUEEN. With my love I will requite thee,

Make amends for all thy woes!

ASSAD, behold, love's flames consume me,

They fill my heart with burning pain;

Can love condemn what love is doing?

Can love be mated with disdain?

Behold the tears that I am weeping.

They are my heart's blood, shed for thee!

Oh, let me kneel, and plead for mercy,

Until my ASSAD pardons me!

ASSAD. Yes, I know these flames thou feelest,

They're the cause of all my pain.

Heaven grant me strength to spurn them,

To return them with disdain!

QUEEN. Oh, come! In the shade of lofty palms

I know a spot so cozy and sweet;

Love's never comprehended psalms

My mouth shall there to thee repeat.

The flowers breathe silent kisses there,

In the paradise where love does dwell;

The sweetest bliss of love we'll share,

That e'er to the lot of mortals fell.

Oh, tarry not; the hours fly;

Oh, come, oh, come, let hence us hie

To yonder paradise of bliss,

Where heart meets heart with sweetest kiss!

ASSAD. Where am I? Waverest thou again,

My heart?—O Father, stand by me!

Illumine me with Thy own light;

O Lord of Hosts, I trust to Thee!

Death shall atone my sins, my guilt

All earthly things I now disdain.

Enchantress, leave me to my fate;

Thou spendst thy wicked arts in vain!

QUEEN. ASSAD!

ASSAD. Hence! I will not listen.

QUEEN. ASSAD!

ASSAD. Begone! I curse thee.

Eternal Judge of the world,

I throw myself into thy arms!

QUEEN. Depart, then, happiness of my life!

Bury me, ye shades of night! [*Rushes off.*]

Dritte Scene.

Affad. Komm', Tod, geendet sind die Qualen,
Der Seele Kraft hab' ich erprobt,
Der wilde Sturm hat ausgetobt.
Mit meinem Leben will ich zahlen
Der Gottesläst'ung schwere Schuld.
O, nimm mich auf, du ew'ge Guld!
(Sich erbebend.)

Als Führer in das Jenseits tritt
Dein lieblich Bild vor meine Seele,
Du Engel, den ich mir erwähl',
Du bist es, meine Sulamith.

(Die Luft nimmt nach und nach eine düstere, röthlich
glühende Färbung an.)

Du Gw'et, der mein Aug' gelichtet
Nach der Verblendung trüb' Nacht,
Du Vater, der karmberzig richtet,
Was seiner Kinder Bahn vollbracht,
D'neige dich aus deinen Höhen,
Erhöre meine letzte Pitt',
Für mich nicht ringt zu dir mein Flehen,
Herr, Segen über Sulamith!
Ich trage, was ich selbst verschuldet,
Mich treffe deiner Strafe Pein,
Doch sie, die nur für mich geduldet,
Lau' deiner Guld empfohlen sein!
Ein letzter Gruß aus diesem Leben,
O dir, die liebend für mich litt,
O Gott, mög'st du wie sie vergeben,
Herr, Segen über Sulamith!

(Sandwollen fegen im Hintergrunde über die Bühne
und verdunkeln vorübergehend die Luft. — Die ab-
ziehende Königin mit ihrem Gefolge erscheint als
Gruppe in einer hals Morgana. Das Bild wird in
dem darauf folgenden Sturme verschlungen.)

Der Himmel tönt mir Antwort wieder,
Der Samum peitscht das Büstenmeer,
Begrabet meine müden Glieder,
Ibürmt euch, ihr: Bogen, um mich her!
Wenn deiner Engel Rufen schallen,
Der Richter mir entgegen tritt,
Soll noch mein letzter Hauch verhallen:
(Wie ohnmächtig nach Luft und Athem ringend.)
Herr, Segen über Sulamith!
(Stürzt unter dem Palmbaum zusammen.)

(Eine mächtige, von rechts hereinbrechende Sandwolke
stürzt nach links vor der Folie vorbei. Die Bühne
ist vollkommen verfinstert. Das Vorbeiziehen der
Sandwollen ist lange andauernd, und nach und nach
den Hintergrund gänzlich verüllend; auch Affad wird
unsichtbar. — Der Sturm läßt allmählig bis zum voll-
kommenen Erlöschen nach.)

Vierte Scene.

(Die düstere landschaftliche Färbung hat einer freund-
lich beiteren Platz gemacht. — Sulamith tritt
rechts auf, von zwölf Jungfrauen begleitet, und bleibt
im Hintergrunde stehen.)

Ghor (hinter der Scene).

Unsr' Tränen thau'n auf deinen Schritt,
Auch Zion weint um dich, o Sulamith!

Affad (das Haupt lebend, mit sterbender Stimme).
Sulamith!

Sulamith. Da, welche Stimme, ist's ein Traum?
Ghor. Ein Sterbender dort unter'm Palmenbaum.

Sulamith (auf ihn aufsehend). Affad! Mein Affad!
Affad (breitet die Arme aus). Sulamith!

O Gott, erbörtst du mein Flehen,

Ich darf sie, sterbend, wiederleben!

Sulamith (neben Affad knieend, umfaßt sein Haupt).

Du stirbst — nimm meine Seele mit!

Das, Seher, wolltest du mir künden!

Affad. O früher Traum!

In deinen Armen darf ich scheiden,

Du Engel! kannst du mir vergeh'n?

Sulamith. Die ew'ge Liebe winkt uns Weiden,

Im Tode bist du wieder mein.

Weiße. Im lichten Schoß der ew'gen Freuden,

Werd' ich mit dir vereinigt sein!

Affad. Erlösung — Sulamith!

(Sulamith stürzt mit einem halberstickten Schrei über
Affad; er sinkt sterbend zurück.)

Ghor der Mädchen (knieend). Der Freund ist dein
Im Reich der ewigen Liebe!

(Während Affad in den Armen Sulamith's zu-
sammensinkt, haben sich die Wolken zertheilt und eine
himmlische Aureole strahlt hernieder.)

Ende.

SCENE III.

ASSAD. Come, death, the struggle is now ended,
 My soul again has found its strength,
 The tempest's rage is spent at length,
 And with my life I will atone for
 The sin of blasphemy. Lord in Heaven,
 May all my errors be forgiven ! [*He rises.*]
 And as a guide to your bright spheres
 Thy lovely image now appears,
 Thon angel whom I deeply wronged,
 'Tis thou, my Sulamith !

[*The sky assumes a lurid, ruddish tint.*]

Eternal God, who sent me light
 And rescued me from worse than night—
 Father, who mercifully judges
 His poor deluded children's sins,
 Bend down from Thy exalted throne,
 And hear my fervid dying prayer :
 'Tis not for me I ask Thy blessing,
 It is, it is for Sulamith !
 With humble meekness I will suffer
 Whatever doom thou wilt decree ;
 But her, on whom I brought such anguish,
 O Father, I commend to Thee !
 A last farewell, a dying greeting
 I send to thee, my gentle dove ;
 May God forgive, as thou'st forgiven—
 O Lord, bless Sulamith, my love !

[*Clouds of sand sweep in the background over the stage and darken the air for a while.—The departing QUEEN and her train appear as a group in a mirage. The vision is swept away by the succeeding storm.*]

Ah, Heaven answers my petition ;
 Samoon rakes up the desert sea ;
 Come, bury now my weary body,
 And tower, ye billows, over me !
 And when the angels' trumpets call me
 Before the judgment-seat above,
 My latest breath shall faintly whisper :
 [*Half fainting and gasping for breath.*]

O Lord, bless Sulamith, my love !

[*Sinks down under the palm-tree.*]

[*A mighty cloud of sand, breaking in from the right, storms toward the left, past the palm-tree. The*

stage is completely darkened. The passing by of the sand-clouds occupies a long time ; the background is entirely enveloped ; even ASSAD becomes invisible. The storm subsides gradually, and is over at length.]

SCENE IV.

The sombre hue of the sky has given way to a bright and cheerful tint.—Enter SULAMITH from the right, accompanied by twelve maidens. They stop in the background.

CHORUS [*behind the scene.*]

Like dew our tears fall on thy foot-prints
 faint,

And Zion weeps for thee, O Sulamith !

ASSAD [*raising his head, with dying voice.*]

Sulamith !

SULAMITH. Ha, that voice ! Is it a dream ?

CHORUS. A dying man under the palm-tree, it would seem.

SULAMITH [*hastening toward him.*]

Assad ! My Assad !

ASSAD [*extending his arms.*]

Sulamith !

O Lord, Thou hast heard my prayer !

Dying I may behold her again.

SULAMITH [*kneeling by the side of ASSAD and raising his head.*]

Thou diest—O take my soul with thee !

O royal seer, was this the meaning of thy words ?

ASSAD. O blessed dream !

In thy arms I am permitted to die.

Sweet angel, canst thou forgive ?

SULAMITH. Eternal love beckons us both,

In death thou art mine again.

BOTH. In the bright realm of eternal bliss

We shall be united, never to part.

ASSAD. Salvation !—Sulamith !

[*SULAMITH bends with a half smothered cry over ASSAD, who sinks back and expires.*]

CHORUS OF MAIDENS [*kneeling.*]

Thou wilt meet thy friend above

In the realm of eternal love.

While ASSAD sinks back in the arms of SULAMITH, the clouds part and a celestial aureola beams down upon the scene.

THE END.

THE QUEEN OF SABA.

FIRST ACT.—SCENE III.

Arranged by Mme. A MURIO-CELLI.

Musical score for Scene III, featuring piano (p) and organ (tr.) parts. The score is written in 2/4 time and includes various musical notations such as chords, single notes, and rests. The piano part is marked with 'p' and the organ part with 'tr.'. The score is divided into two systems, each with a piano and organ part.

SCENE V.

Musical score for Scene V, featuring piano (p) and organ (tr.) parts. The score is written in 2/4 time and includes various musical notations such as chords, single notes, and rests. The piano part is marked with 'p' and the organ part with 'tr.'. The score is divided into two systems, each with a piano and organ part. The tempo is marked 'Moderato'.

Intro. to SECOND ACT.

Moderato assai.

CONGI.
pp sempre. *legato.* *dim.*
pp

This musical score is for the introduction to the second act. It consists of three systems of music, each with a piano (p) part on the left and an organ (CONGI.) part on the right. The tempo is marked 'Moderato assai.' The key signature has two sharps (F# and C#). The first system is in 3/4 time, the second in 4/4, and the third in 3/4. Dynamics include 'pp sempre', 'legato', 'dim.', and 'pp'. There are various musical notations such as slurs, ties, and accidentals throughout the score.

THIRD ACT.

BALLET.

Moderately.

cresc. *ff*

This musical score is for the ballet in the third act. It consists of three systems of music, each with a piano (p) part on the left and an organ (CONGI.) part on the right. The tempo is marked 'Moderately.' The key signature has two sharps (F# and C#). The first system is in 2/4 time, the second in 4/4, and the third in 4/4. Dynamics include 'cresc.' and 'ff'. There are various musical notations such as slurs, ties, and accidentals throughout the score.

SCENE IV.

Slower.

This Pair of Turtle Doves.

Tempo 1 more. Tranquilly again.

p

Still somewhat slower.

rit. *pp*

cres. poco. *dim.*

pp

F. RULLMAN THEATRE TICKET OFFICE.

Choice Seats and Boxes for the Opera
and all Theatres.

Opera Seats at Box Office Prices.

Publisher of Opera Librettos in all Languages.



111 BROADWAY

TRINITY BUILDING (Rear Arcade),

NEW YORK.

TELEPHONE CALLS. { 3951 } CORTLANDT.
 { 3952 }

Weber PIANOS

HEINRICH CONRIED, Director of the
Conried Metropolitan Opera Company,
writes as follows:



COPYRIGHT BY ARNE DUPONT

HEINRICH CONRIED

NEW YORK, May 12, 1904.

"From time to time during the past operatic season I have been impressed with the wonderful resources of the Weber Pianos which we have been using at the Metropolitan.

"Subjected to immense usage by reason of our numerous rehearsals, these instruments nevertheless retain their exquisite tone-quality.

"I know of no piano that would give us better satisfaction, and it is my desire that the Weber Piano shall continue to be used at the Metropolitan Opera House."

HEINRICH CONRIED.

"Mr. Conried's letter, following as it does the tribute of Maurice Grau to the Weber Piano when he was at the head of the Metropolitan Opera House organization, shows the great place long ago won and always retained by the Weber among the greatest people in the musical world, and demonstrates that this artistic instrument has in that atmosphere the proper setting for its merits."—
The Music Trades.

The Weber Piano Company
Aeolian Hall, 362 Fifth Ave., near 34th St., New York
Catalog upon request, Agents in all principal cities

PHOTOMOUNT
PAMPHLET BINDER
PAT. NO.
677106

ML 50 .G62 K72m C.1
The queen of Sheba
Stanford University Libraries



05 038 213 745

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

308-9-46

ML50
G62K72m

APR 19 1982

724511

✓

